

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles, 26 de septiembre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.365

POLITICA EUROPEA

## El pacto oriental

por Antonio Espina

Lo peor que ocurre en la Sociedad de Naciones es que en ella no son los pueblos los que suelen hablar. Las dictaduras, los imperialismos, los nacionalismos hablan con mayor eficiencia que las democracias. Así sucede que cuando llegan a Ginebra los verdaderos representantes de los pueblos, personas sinceras que anhelan trabajar por la causa de la paz, se encuentran bloqueadas por los que sólo representan a las dictaduras, individuos cuya única misión en la Sociedad de Naciones consiste en imponer la política de su señor y los intereses del Estado aristocrático que dirige su señor, "duce", "fuhrer" o cosa análoga. En medio de esta promiscuidad de intenciones actúan bajo cuerda los agentes, más o menos secretos, del capitalismo internacional. Esa especie de masonería que Lehmann ha llamado "la internacional de los armamentos". Si a esto se añade la especulación política que constantemente realizan los gobiernos a base de modificar tales o cuales alianzas ya pactadas o de revisar tratados antiguos, se comprenderá lo difícil que resulta a la voluntad auténtica de los pueblos abrirse paso en el organismo de Ginebra. Y mucho menos decidir en las cuestiones trascendentales que en él se ventilan. La influencia de los manejos ocultos y de los agentes clandestinos se ha visto ahora con motivo del memorándum alemán sobre el Pacto Oriental, iniciativa de Francia.

El Pacto Oriental significa sencillamente la solución de todos los pequeños conflictos que tienen planteados actualmente los países del N. E. de Europa. Conflictos que si por el momento no son importantes pueden serlo en el porvenir, sobre todo si se mezcla en ellos la rivalidad de las grandes potencias. Polonia, Lituania, Finlandia, Estonia, Letonia y Checoslovaquia, según el proyectado Pacto, encontrarán en éste un terreno neutral donde podrían por sí mismas resolver sus diferencias sin tener que soportar, como ahora, a las diversas presiones imperialistas que cada una viene sufriendo.

Rusia y Francia se pusieron rápidamente de acuerdo respecto al Pacto Oriental. Inglaterra dudó un poco, sin duda, por no extremar demasiado sus compromisos con Francia, pero las gestiones de Barthou en Londres surtieron su efecto y al fin dió su conformidad. Italia, cuya diplomacia en Ginebra responde de un modo categórico al tipo obscuro y subterráneo de que habíamos al principio, no quería enrolarse en el asunto. Pero era una cosa demasiado fuerte una inteligencia anglo-franco-rusa para darla de lado con cualquier disculpa, y por otra parte tampoco le parecía conveniente descubrir sus mafias con absoluto descaro. Italia, pues, firmó el pacto Oriental.

Quedaba como única incógnita, la actitud de Alemania. A raíz del viaje de Barthou a Londres, Inglaterra se encargó de transmitir a Berlín el texto del proyecto ya ultimado, al mismo tiempo que recomendaba amistosamente al Gobierno alemán su aceptación.

Ahora, al cabo de más de tres meses de silencio, Alemania contesta. Y contesta con una negativa, apenas atenuada con los formalismos y cortesías protocolarias del lenguaje oficial. ¿Razones? ¿Argumentos? ¿Motivos de la repulsa? El memorándum alemán los deja expuestos con harta claridad para que quepa lugar a dudas. Alemania hace saber "que no puede tomar parte en un Pacto como el proyectado ni tampoco pensar en volver a la Sociedad de Naciones, mientras haya países que discutan su igualdad de derechos en la cuestión de los armamentos".

Los armamentos. He aquí la suprema razón que se le ocurre invocar a Alemania

para imponerse a un tratado de cooperación internacional que asegure la paz en un gran sector de Europa y que afecta directamente a seis pequeños países. Su ingreso en la Sociedad de Naciones se halla también condicionado a eso. Alemania, afirma Hitler, no quiere la guerra (cosa, desde luego, cierta). Pero quiere tener los soldados, los cañones, las bombas, los fusiles, los aviones y los gases asfixiantes que la dé la gana, y con los que se hace la guerra.

Es indudable que los representantes de Alemania en Ginebra, desde dentro o desde fuera de la Sociedad de Naciones, defenderán esa aspiración del dictador. Aspiración que deja, naturalmente, excluidos y desamparados en sus legítimos intereses de paz e independencia a unos cuantos pueblos europeos, alguno de los cuales tienen mucho que temer, precisamente de Alemania. El memorándum alemán es un magnífico documento psicológico, cuyo sentido profundo ha desentrañado con su mirada de águila el gran Herriot.

Según Herriot, "si la guerra como realización supone un negocio para ciertos grupos sociales de todos los países, la guerra "como simple amenaza" lo constituye para algunos Estados cuyo régimen dictatorial se funda en ese miedo coactivo que ejerce sobre sus propios súbditos y sobre los Estados rivales". Exactamente. Y a la sombra de los egoísmos—podemos añadir—, del instinto de conservación en las masas y del concurso económico de las grandes empresas que se nutren de la preparación para la guerra, las dictaduras se fortalecen y prosperan.

### El dictador argentino dicta un laudo en un conflicto social

BUENOS AIRES.—Las empresas y obreros ferroviarios de la República Argentina han aceptado el laudo arbitrario del presidente de la nación en el conflicto referente a los sueldos. (United Press.)

### Pulsaciones de Madrid

## HISTORIA

*Si no fuera porque lo hacen con la malévol intención de ultrajar los sentimientos liberales de España, nos congratularíamos de que a algunos noveles les haya dado el naipe literario, por escribir comedias históricas y en verso. Hace mucho tiempo que los autores de teatro se han olvidado de nuestras gestas, y no siempre porque no han querido. Uno de nuestros más grandes males es no saber historia, y por eso la mayoría de los comediógrafos de este país inquieto y sentimental han decidido dejarla al margen de sus articulaciones escénicas.*

*Ya son dos o tres los poetas que nos hablan de la Historia de España en el tablado. Para lo cual han abierto el libro de las tres edades españolas por la página que les ha convenido y han dado a la escena los primarios sonsonetes escolares, adornados con la melodía de unos versos arosos.*

*¿Qué alumno de primera enseñanza no se ha aprendido de memoria la vida de los Reyes Católicos, los sacrificios de Isabel, la sobada prudencia de Cisneros, el descubrimiento de América? ¿Qué mediano estudiante no sabe que Daoiz y Velarde defendieron la plaza de Madrid contra los franceses y que Agustina de Aragón fué una de las pocas mujeres que han sabido disparar certeramente una pieza de artillería?*

*Pues bien; todo eso es la base de los propagandistas monárquicos de hoy, quienes, mientras funciona la escuela única constitucional, llevan al teatro el ritmo y la doctrina que aprendieron en las escuelas cultivadoras de la ramplonería y de la memoria.*

*La historia que hemos logrado conocer, después, por la lectura de los grandes maestros, es, para esos remedadores de sus dómicos de ayer, un abuso racionalista y antipatriótico. Es decir; que lo que estaba, desde hace cerca de un siglo, descontado, nos lo vuelven a contar unos discípulos de Zeferino González.*

*Ninguno de ellos, sin embargo, se atrevió a hacer, en su defensa, afirmaciones concretas; por ejemplo: que la Inquisición fué una reforma digna del encomio de los hombres de orden o que Fernando VII ha dejado a la posteridad una estela de supremas bondades aderezadas con un sentido básico y rotundo de la justicia...*

*Lo que hacen ellos es cantar romances viejos, hurtándonos el contraluz y el reverso; decimos que Isabel la Católica fué una gran reina, cosa cierta; pero callándose que estimuló y protegió a Torquemada, el tostador más duro y criminal de la especie humana.*

*La historia, en el teatro, nos la dió a conocer con toda gallardía don Benito Pérez Galdós. "Santa Juana de Castilla", una de las últimas obras del maestro, representa un modelo insuperable de ecuanimidad liberal para los públicos modernos.*

*¿Liberal hemos dicho? ¡Pues claro! ¿Acaso no se puede llevar al teatro con dignidad algo que no tenga en sus entrañas una liberal tendencia? ¡La tenían los "autos sacramentales"! ¡La proclamaba Calderón de la Barca! ¿O es que nuestros escritores alfonosinos van a rectificar el "siglo de oro"?*

### Consejo de ministros

## El Gobierno aprobó el nuevo proyecto de bases para crear la nueva ley electoral

### El viernes se aprobará la declaración ministerial

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

#### LA REUNION MINISTERIAL

Como martes, se celebró ayer por la mañana Consejo de ministros en la Presidencia.

A la entrada ninguno de los consejeros hizo manifestaciones a los periodistas.

La reunión ministerial comenzó a las diez y media, y terminó a las dos y cuarto de la tarde.

A la salida el ministro de Instrucción Pública manifestó que la mayor parte de la reunión se había dedicado al examen de asuntos que dependen del Ministerio de Agricultura. Añadió que también se trató del orden público, habiendo informado detenidamente el ministro de Gobernación, quien dió cuenta de que la tranquilidad era completa en toda España, habiendo desaparecido algunos focos de agitación.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones, limitándose a decir que todo lo tratado y acordado estaba en la nota:

#### LA REFERENCIA OFICIOSA

"El Consejo de ministros, reunido en la Presidencia, aprobó la segunda propuesta formulada por la Junta Nacional de ordenación y desarrollo del plan de obras para remediar el paro obrero.

La propuesta afecta a todas las provincias españolas e implica un gasto de 18.480.566'98 pesetas.

Con esta cantidad se procederá a la construcción de 261 caminos vecinales, seis carreteras y dos ferrocarriles.

Se realizarán algunas obras de puertos que estaban suspendidas por falta de consignación, evitando en Almería y Sevilla que queden desplazados del trabajo un número considerable de obreros.

Se destinan a Escuelas de Trabajo 1.500.000 pesetas; a obras de carácter benéfico y sanitario, 1.405.227 pesetas; para obras relacionadas con los servicios del Ministerio de Agricultura, entre ellas la construcción de un inmueble para Escuelas Panificadoras de Madrid, 498.387 pesetas.

A las obras de iniciativa particular de las Diputaciones y Ayuntamientos que tienen mayor variedad se preferirá las que se refieren a conducción de aguas y obras de saneamiento, destinando a ellas 5.980.284 pesetas.

Es de advertir, para calmar las impacencias legítimas, que la Junta Central del Paro Obrero no ha concluido aún su labor distribuidora de la cantidad de que dispone para combatir el paro.

Anteponer a toda otra obra en los pueblos las de conducción de aguas potables y servicios de higiene, y no podrán acogerse a los beneficios de distribución de fondos los Municipios sin acompañar los proyectos y anteproyectos consignando la cantidad a que han de ajustarse las obras.

La Junta dispone de un total que no ha distribuido aún, ascendiendo la cantidad repartida hasta la fecha a 42.455.088 pesetas.

El gobierno celebró un amplio cambio de impresiones sobre temas políticos de actualidad, informando el titular de Gobernación sobre el estado del orden público en España, que es satisfactorio.

Quedó aprobado el anteproyecto de Ley municipal que se presentará a la Cortes.

Después se adoptaron los siguientes acuerdos:

**Presidencia.**—Decreto reorganizando ciertos servicios del Patronato Nacional de Turismo, con objeto de obtener ciertas economías.

Idem nombrando una Comisión para que en el plazo expirante el día 15 de noviembre formule las bases técnicas, administrativas y financieras para constituir el Patrimonio de España encargado de realizar la repoblación de los montes.

**Justicia.**—Nombramiento de presidente de Sala y abogado fiscal de las Audiencias de Las Palmas y Zaragoza.

**Hacienda.**—Decreto estableciendo normas para la circulación de café y cacao en cuanto a artículos de renta.

Decreto organizando la plantilla de funcionarios del Patrimonio de la República.

Orden ministerial reglamentando el funcionamiento de la representación del Ministerio en la Campsa.

Decreto sobre concesión de créditos para obras proyectadas por la Junta del Paro Obrero.

**Instrucción Pública.**—Aprobando el proyecto para construir escuelas graduadas con diversas secciones para niños y niñas en Biar (Alicante), Cañete el Real (Málaga), Abarán (Murcia) y Benigamín (Valencia).

**Trabajo.**—Decreto prohibiendo el trabajo a los niños menores de catorce años en las empresas agrícolas públicas o privadas y en sus dependencias durante las horas señaladas para la enseñanza escolar, de conformidad con acuerdos de carácter internacional ratificados por el Parlamento.

Nombrando inspector provincial de Murcia a don Emilio Rodríguez Fernández.

Segunda propuesta de la Junta Nacional del Paro Obrero para la realización de obras por un importe global de 18.450.566'89 pesetas, cuya relación especificada se consignará aparte. Queda por invertir un remanente de 7.544.911 pesetas, que serán objeto de una próxima y última distribución.

Disponiendo, con motivo de la situación creada a algunas Asociaciones profesionales por disposiciones de la autoridad judicial con ocasión de los últimos hallazgos de armas, que se dé cumplimiento al artículo 40 de la Ley de 8 de septiembre de 1932, procediéndose por las Delegaciones de Trabajo, si hubiere lugar, al nombramiento de las Comisiones a que se refiere dicho precepto, para que los organismos aludidos puedan continuar sus gestiones en los contratos de trabajo y lo concerniente a las funciones de previsión, cultura y beneficencia.

**Comunicaciones.**—Jubilando a dos funcionarios del Cuerpo de Correos.

**Industria y Comercio.**—Decreto sobre contingentes para el primer trimestre del año 1934, relativo a los productos grasos, sebos, semillas oleaginosas y aceites.

Fijando los contingentes de importación de huevos para el año 1935, y regulando la administración del contingente del aceite de pescado impuro.

Nombrando vocal representante de los intereses de los fabricantes de jabón en la Comisión mixta del Aceite.

**Agricultura.**—Se aprobaron los siguientes proyectos de ley:

Relativa a la reintegración y rescate de los bienes del Patrimonio rústico.

Otro referente a la modificación de la Reforma agraria.

**Guerra.**—Proyecto de ley sobre revisión de ascensos que fueron concedidos por decreto de 7 de junio de 1931 y de 28 de enero de 1933.

Modificando el artículo 3.º de la Ley de 29 de julio de 1908 sobre alimentos.

Ampliando y modificando las escalas de complemento honorario de ferrocarriles.

**Estado.**—El ministro dió cuenta al Consejo de que como resultado de las negociaciones llevadas a cabo con el ministro de la República Dominicana, el Gobierno de este país acordó suspender totalmente el impuesto sobre las alparagatas que venía gravando una parte considerable de nuestra exportación a aquel país. Al efecto se ha presentado a las Cortes de Santo Domingo el oportuno proyecto de ley. El Gobierno ha acordado suspender el bloqueo de divisas impuesto a aquella República. La me-

Arturo MORI.

### Monte Igueldo

Festival. En el cine, "Delirios del Trópico" y "Tempestad y calma". Parque de atracciones. Restaurant. Ambiente sano, espléndido panorama.



## Los gobernadores de provincia, con arreglo a la nueva ley municipal, no podrán suspender ni destituir a los concejales ::

La nueva ley municipal se aplicará al mismo tiempo que entre en vigor la citada ley dominicana. Seguidamente comenzarán las negociaciones para un tratado comercial entre ambas Repúblicas.

### NOTAS DE AMPLIACION

El Consejo de ayer fué dedicado principalmente al examen del problema del paro obrero, aprobándose la propuesta de la Junta Nacional sobre la inversión de 18 millones de pesetas.

El ministro de Agricultura sometió a la consideración del Consejo, y éste lo aprobó, el proyecto referente a la modificación de la Reforma agraria. También aprobó el Consejo el proyecto sobre el rescate de los bienes comunales.

Uno de los extremos más salientes de la modificación de la Reforma agraria es que los dueños de terrenos de secano que los conviertan en terrenos de regadío quedarán exentos de la aplicación de la ley de Reforma agraria. Es de notar que en el proyecto de modificación de la Reforma agraria no se habla para nada de los bienes rústicos pertenecientes a la extinguida grandeza.

A propuesta del ministro de la Guerra el Consejo aprobó un proyecto en virtud del cual todos los militares que habían quedado imposibilitados para el ascenso en virtud de las medidas adoptadas por el señor Azana tendrán derecho a promover el correspondiente expediente de ascenso.

Después de unas explicaciones del ministro de Gobernación, el Consejo aprobó el proyecto de bases de la nueva Ley municipal, que consta de treinta y nueve bases y una disposición transitoria.

Dada la proximidad de la fecha de la reapertura de las Cortes, los ministros se ocuparon de la situación política, cambiando impresiones acerca del particular.

El señor Samper no llegó a exponer las líneas generales del discurso que habrá de pronunciar al presentarse el Gobierno a las Cortes, ni tampoco dijo nada en concreto acerca de la actitud que adoptarán las fuerzas de la mayoría gubernamental.

El aplazamiento del comienzo de la apertura del curso escolar, en Universidades, Institutos, Escuelas especiales, etc., se ha acordado accediendo al deseo expresado por numerosos católicos de asistir al homenaje a don Miguel de Unamuno.

Se acordó que este año haya temporada de ópera en el teatro Calderón.

En el Consejo de ministros que se celebrará el viernes quedará ultimada la declaración ministerial.

### EL PROYECTO DE LA NUEVA LEY MUNICIPAL

El proyecto de bases de la nueva Ley municipal, aprobado en el Consejo de ayer, consta de treinta y nueve bases y una disposición adicional.

A Madrid se le considera como Municipio con categoría propia para ser objeto de una ley especial. Subsisten los actuales núcleos para la formación de Municipios, pero se podrán hacer nuevas agrupaciones previo referéndum, en el que será preciso obtener el setenta y cinco por ciento de los votos de los electores del término municipal.

Esto en cuanto a los Municipios que actualmente no excedan de 500 habitantes. En los Municipios que no excedan de esa población serán concejales todos los electores en Concejo abierto. Habrá un alcalde y dos tenientes de alcalde, elegidos por el procedimiento de Concejo abierto entre los electores de los dos sexos que sepan leer y escribir.

En los Municipios de más de 500 habitantes los concejales serán elegidos por sufragio universal, igual y directo.

El número de concejales de los Ayuntamientos oscilará entre seis y treinta, con arreglo a la siguiente escala de habitantes: De 501 a 1.000, seis concejales; de 1.001 a 5.000, nueve concejales; hasta 10.000, doce concejales; hasta 20.000, quince concejales; hasta 50.000, dieciocho concejales; hasta 100.000 habitantes, veintidós concejales; hasta 500.000 habitantes, veinticuatro concejales; de 500.000 habitantes en adelante, treinta concejales.

Los Ayuntamientos serán renovados por mitades cada dos años. Las vacantes que se produzcan se cubrirán con los concejales suplentes.

El cargo de concejal será obligatorio e irrenunciable, salvo en los casos de incompatibilidad. Además el cargo será gratuito, sin perjuicio de que puedan tener gastos de representación y dietas por sesión.

No podrán ser concejales los diputados a Cortes o regionales o provinciales. Tampoco podrán serlo los funcionarios públicos, excepto los profesores y maestros.

Los gobernadores civiles no tendrán facultad para suspender ni destituir concejales ni Ayuntamientos. El Consejo de Ministros, previa consulta al Consejo de Estado, podrá disolver los Ayuntamientos y proceder a su renovación, cuando estuvieren en manifiesto desacuerdo con los electores o su actuación vaya en desmedro de la Corporación.

Los Ayuntamientos de más de 8.000 habitan-

tes tendrán una Comisión permanente, formada por el alcalde y un teniente de alcalde por cada distrito.

Los acuerdos que adopten los Ayuntamientos serán sometidos a referéndum cuando lo pida el treinta por ciento de los electores.

Los Ayuntamientos podrán ser destituidos cuando adopten acuerdos extraños a las materias que les están encomendadas. Contra las suspensiones de acuerdos de los Ayuntamientos por los gobernadores se podrá recurrir ante los Tribunales.

En los Ayuntamientos de las capitales de provincia habrá Comisiones de funcionarios técnicos para el asesoramiento de los concejales.

Los Ayuntamientos podrán ser destituidos

cuando saldaren con déficit tres presupuestos consecutivos, si el déficit oficial de cada año fuera superior al diez por ciento de los ingresos efectivos; cuando saldaren con déficit cuatro presupuestos dentro del plazo de seis años, y cuando las cantidades consignadas para los gastos excedan del treinta por ciento de los ingresos.

A partir de la promulgación de esta ley, los Ayuntamientos quedarán exentos del pago de los siguientes impuestos: veinte por ciento sobre bienes propios; impuesto sobre bienes de personas jurídicas; timbre en documentos del Estado; diez por ciento del importe del presupuesto para obreros parados; casa-habitación para los maestros de instrucción primaria.

### La vida en Vizcaya

## Los ex concejales que venían de Burgos tuvieron que entrar en Bilbao de noche

(POR TELEFONO)

Bilbao, 26.

### EL REGRESO A BILBAO DE LOS EX CONCEJALES PROCESADOS

Comunican de Burgos que ayer por la mañana varios de los ex concejales de Bilbao que se encontraban detenidos en la cárcel de dicha ciudad y que fueron puestos en libertad, de régimen atenuado, el lunes, estuvieron en la prisión para recoger sus efectos y despedirse de los empleados de la misma.

Varios presos por delitos comunes regalaron al señor Basterra un cinturón con los colores del Partido Nacionalista Vasco, confeccionado por ellos.

No se permitió a los fotógrafos impresionar placas de la entrada y salida de los ex concejales a la cárcel.

Los ex concejales bilbaínos y varios amigos celebraron un banquete a mediodía en un bar de Burgos y después de tomar café emprendieron el regreso a Bilbao en un autobús.

El gobernador civil de Vizcaya dijo ayer a los periodistas que había prohibido se celebrase cualquier clase de manifestación pública con motivo de la llegada a Bilbao de los ex concejales procesados y que habían sido puestos en libertad atenuada.

Al conocerse en Bilbao la noticia de haber sido puestos en libertad en Burgos los ex concejales del Municipio bilbaíno que están procesados, surgió la idea entre los elementos políticos a cuyos partidos pertenecen dichos ex concejales, de salir a esperarlos a la carretera en automóviles y volver a Bilbao formando una caravana a cuya cabeza fuese el autobús en el que los ex concejales hacían el viaje desde la capital castellana. Este proyecto tropezó con la prohibición del gobernador civil, señor Velarde, y horas antes de la señalada para la llegada a Bilbao de los ex concejales comenzaron las precauciones, marchando a la carretera para ocupar los puntos estratégicos fuerzas de Policía, Asalto y Guardia civil.

Miles de personas se trasladaron a pie al Alto de Miraflores, para esperar allí el paso del autobús de los ex concejales. Circuló allí el rumor de que los ex concejales harían su entrada en Bilbao por la carretera de Deusto y entonces los que habían acudido al Alto de Miraflores regresaron a Bilbao y quedaron en el Arenal, paseando tranquilamente, para esperar la llegada de los citados ex concejales.

A las ocho de la noche llegó al Arenal una camioneta de Asalto, cuyos ocupantes descendieron y comenzaron a dispersar a los

que se encontraban en el Arenal, procediendo enérgicamente. Sonaron varios disparos de pistola, que se asegura fueron hechos al aire por varios de los guardias de Asalto, y esto y las cargas hicieron que la multitud corriese a refugiarse atropelladamente en los portales y cafés, produciéndose la natural confusión. En este incidente nueve personas resultaron contusas.

Un contingente del grupo alpino de Izquierda Republicana de Bilbao salió en autocar para recibir en la carretera a los ex concejales bilbaínos, y en el punto denominado Venta del Gallo fué detenido el vehículo por la Guardia civil, que dijo a sus ocupantes que no podían seguir hacia Lemona. En vista de ello, los republicanos se dirigieron a Ceanuri y allí supieron que ya había pasado por dicho punto el autobús que ocupaban los ex concejales y recibieron orden de los guardias de regresar a Bilbao.

Los ex concejales del Ayuntamiento de Bilbao quedaron en Yurre, por disposición del gobernador civil, para que no llegasen a Bilbao hasta bien entrada la noche y no diese lugar su llegada a incidentes callejeros.

A las once y media de la noche llegó a Bilbao el autobús en que viajaban los citados ex concejales y paró en la plaza de Arriaga. Dado lo avanzado de la hora, no había público esperándolos y al descender del coche los concejales fueron ovacionados por las personas que ese encontraban en las terrazas de los cafés Boulevard y Arriaga.

### DIPUTACION PROVINCIAL

El presidente de la Comisión gestora provincial, señor Gallano, dijo ayer a los periodistas que había conferenciado telefónicamente con su colega de Guipúzcoa acerca de cuestiones de Sanidad sobre las cuales ha dictado normas recientemente el Gobierno de la República. Le dijo que la Gestora vizcaína no podía firmar los acuerdos adoptados por las Gestoras provinciales de Guipúzcoa y de Alava en una reciente reunión celebrada en San Sebastián, a la que no concurrió representación de la Gestora vizcaína, por no estar conforme con lo acordado.

Añadió el señor Gallano que la Gestora provincial de Vizcaya se niega al sostenimiento de los Jurados mixtos de trabajo, por entender que debe correr a cargo del Estado.

### HALLAZGO DE UN ARMA

En el patio de una casa de Bilbao fué encontrado un revólver, no sabiéndose quién abandonó allí dicha arma. También fueron encontradas 28 cápsulas.

### UN ATROPELLO

En Deusto fué arrollado por un automóvil Benito Fernández, de 35 años, y resultó con lesiones graves.

### PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes: Bizkai y Santamaría vencieron por doce tantos a Aranzadi y Amenábar.

Ibaibarriaga e Iturri derrotaron a Izaguirre II y Tomás por tres tantos.

## ¡Estás desconocida, muchacha!

—¡Qué alegría... y qué guapa estás!

—¡Ay, señora! Es que antes no sabe usted lo que sufría con las hemorroides. Pero me recomendó el médico una medicina que es un prodigio, el Posterisan, y hace un par de semanas que me lo aplico mañana y noche con tal éxito, que ya no tengo dolores ni molestias.

Ungüento, Ptas. 475. Supositorios, Ptas. 600. De venta en todas las farmacias

## Pérdida

### DENTADURA INFERIOR

En el accidente ocurrido el 13 del actual en la recta de las Ventas, kilómetro 14 de la carretera de San Sebastián a Irún. Por ser necesaria por curación enfermedad, se gratificará cien pesetas (doble de su valor) a la persona que la entregue a D. Rafael Erauso, Dentista, Paseo de Colón, núm. 60.—IRUN. Teléfono 71-25.

## A. Martiarena

ESTUDIO: "TAXBOL GORI". ATEGORRIETA. :: Teléfono 1-42-27.



Para preparar un AGUA ALCALINA DIGESTIVA  
emplead la **SAL VICHY-ETAT**





## Agitación insurgente

### En Monforte se han encontrado 98 bombas y 8.800 balines en el domicilio de un concejal socialista

**Manuel Pascual, comunista y sobrino de Ossorio y Gallardo, es uno de los principales procesados**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

#### OTRO HALLAZGO DE ARMAS

Ayer a última hora de la tarde se reunieron con el jefe del Gobierno en la Presidencia, los ministros de Gobernación y Guerra; el fiscal de la República y el director de Seguridad.

A la salida dijo el señor Salazar Alonso que él se remitía a lo que dijera el jefe del Gobierno. El fiscal de la República y el director de Seguridad se negaron a hacer manifestaciones.

Cuando el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia, dijo a los informadores:

—En la reunión que acabamos de celebrar, se ha tratado de un nuevo hallazgo de armas y explosivos en el domicilio de un concejal socialista de un pueblo cuyo nombre no recuerdo, pero que debe estar próximo a Monforte de Lemus, porque el juez de esta localidad es el que interviene en el asunto.

—¿Y tiene importancia este hallazgo?

—Según noticias que tenemos se han encontrado 98 bombas, 8.200 proyectiles y algunas armas.

#### NUEVOS REGISTROS

Se sabe que el juez especial ha dispuesto que en determinados lugares de Madrid se efectúen registros. Algunos de éstos se refieren a casas particulares.

#### DETALLES DE UN NUEVO HALLAZGO DE EXPLOSIVOS

MONFORTE.—La guardia civil practicó ayer un registro en la casa de campo del concejal socialista Román Eudicia en el término de Raigada. Escondidas entre unas pajas se encontraron 98 bombas cargadas. También se hallaron algunas armas y 8.800 balines. Fue detenido Ramón Eudicia. Como consecuencia de la declaración de éste se detuvo a los diembros directivos del Sindicato Ferroviario. Parecía ser que en el movimiento revolucionario están comprometidos todos los Sindicatos Socialistas.

Hy se efectuarán nuevos registros.

#### LAS DILIGENCIAS JUDICIALES

MADRID.—Las diligencias judiciales con motivo de los alijos de armas avanzan poco, pues las declaraciones de los detenidos no son, al parecer, todo lo expeditas que se desearía el juez señor Alarcón. Este tomó ayer declaración al abogado del Consorcio de Industrias Militares y a un agente comercial alemán. La declaración de éste se relacionó con el hallazgo de algunas armas, al parecer de procedencia alemana.

#### QUIEN ES UNO DE LOS TRES COMUNISTAS DETENIDOS ULTIMAMENTE

De todos los documentos que obran en poder de la autoridad los más importantes son, al parecer, los encontrados al comunista Manuel Pascual Florit, detenido en unión de otros dos en la madrugada del sábado al domingo. Se ha comprobado que Manuel Florit es sobrino de don Angel Ossorio y Gallardo. El año último terminó la carrera de abogado y estaba empleado en el despacho de su tío.

En su domicilio se han encontrado libros especiales para la ocultación de armas. Se trata de los vulgares libros-cajas. Por los documentos encontrados en su poder se sabe que el movimiento revolucionario que se preparaba era de una gran envergadura. Todo lo referente al ataque y a la defensa estaba organizado a la perfección, y la lucha, de haber estallado, sería muy equilibrada entre los revolucionarios y las fuerzas gubernamentales.

#### UNAS CHAPAS MISTERIOSAS

A pesar de haberlo desmentido el gobernador de Cádiz se comprueba que en aquel puerto franco existen unas chapas de acero blindado. Las cuales, por orden del juez especial, serán remitidas a Madrid. Son unas cuarenta cajas con un peso de 10 toneladas, consignadas a nombre de D. Horacio Echevarrieta. Se cree que formaban parte del cargamento de armas, y que tales cajas, por un olvido o quizás por apresuramiento, no fueron embarcadas en el «Turquesa».

#### LAS DECLARACIONES DE LOS PORTUGUESES DETENIDOS

Se asegura que uno de los portugueses que se hallan detenidos en Madrid, en su última declaración ha hecho manifestaciones de importancia. Se dice que percibieron del señor Echevarrieta 500.000 pesetas para un grupo de revolucionarios portugueses denominado «Los N.Ba». Esa suma estaba destinada a la compra

de armas en España para los revolucionarios portugueses. El señor Echevarrieta no negó las 500.000 pesetas, pues hacía muy poco que cobró tres millones de pesetas por un débito de la Hacienda española. De las quinientas mil pesetas, Moraes Pinto se quedó con 50.000 en concepto de comisión. Al enterarse de ello, los revolucionarios portugueses no ocultaron su disgusto.

#### LO QUE DICE EL DETENIDO ORDÓÑEZ

En una conversación que el estudiante detenido Francisco Ordóñez Peña ha tenido con un periodista, ha dicho:



#### MINIMUM DE PRECIO

**Joyería IBANEZ**

Urbieta, 33

—La F.U.E. nada tiene que ver en el asunto de las armas encontradas en el campo de deportes de la Ciudad Universitaria. A mí me requirió una elevada personalidad republicana, cuyo nombre no estoy dispuesto a dar, para que guarda unas armas que encontraría en cierta casa y que serían recogidas en una camioneta para trasladarlas al campo de deportes de la Ciudad Universitaria. Yo creí que se trataba de ocultarlas en aquel lugar durante pocas horas, toda vez que el campo de deportes citado no es el más apropiado para guardar armas, pues acuden estudiantes de todas las tendencias y podrían fácilmente descubrirlas.

Yo no tenía en mi poder ningún documento de importancia. Lo que pasó es que me los metieron en el bolsillo para luego decir que se trataba de un plan revolucionario. Repito que la F.U.E. nada tiene que ver en este asunto.

## CAPITULO DE SUCEOS

#### CAZADOR CAZADO

De Elgueta comunicaron que había sido detenido un individuo llamado Alfonso Alberdi Alday, de treinta y dos años, vecino de Placencia, que fué sorprendido con una escopeta de caza, de dos cañones, para cuyo uso carecía de licencia. Al ser interrogado dió un nombre supuesto y dijo que tenía la licencia en casa. Como no pudiera justificarse, acabó por decir la verdad. Y ha sido puesto a disposición del Juzgado, pues además de dar nombre falso, presentó una licencia que no era la suya.

#### UN PALANQUETAZO DEL DOMINGO

Todos los reporteros de sucesos hemos dedicado unas líneas a asombrarnos de que el domingo, día del circuito, y de abandono de las viviendas, por consiguiente, no hubiera que anotar ninguna denuncia por palanquetazos. Hay una, cuando menos, para dejarnos en mal lugar a los que hacíamos resaltar esta «anomalía». De Hernani han comunicado al Gobierno civil que en el domicilio de un súbdito francés se había cometido un robo de alguna importancia. El perjudicado se llama Charles Kohi, y tiene su domicilio en la calle del 2 de Junio, número 4, segundo piso.

Unos desconocidos violentaron la puerta con un formón y se llevaron unas 1.600 pesetas en billetes, una cajita metálica en forma de libro, una moneda de oro de diez dólares, un reloj-pulsera de caballero, un collar de perlas, una navaja de afeitar, una cartera de piel de cocodrilo, con documentos y otros objetos.

#### HERIDOS EN CHOQUE DE AUTOMOVILES

En el Paeso de Colón chocaron dos automóviles, conducidos, respectivamente, por Mariano Camón Torrente, de treinta y nueve años, y Emile Vincent, de treinta. A consecuencia de la colisión resultaron heridas dos personas que ocupaban uno de los vehículos, y que desistieron de ser asistidas en la Casa de Socorro.

El coche que conducía el primero de los conductores, resultó con desperfectos valorados en mil pesetas.

—En el puente del Kursaal chocaron a las siete de la tarde los automóviles San Sebastián 7.055 y Z. 2.841, que conducían Blas

## Información general

### El que se declaró autor del asesinato de Prince, el magistrado francés, es un perturbado o un cínico

**Vista del recurso de casación por la sentencia que absolvió al señor Merry del Val**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

#### LOS CAMBIOS DE CIERTOS APELLIDOS

MADRID.—A primera hora de la tarde se facilitó en el ministerio de Justicia la siguiente nota oficiosa:

«El ministro de Justicia ha firmado una orden para que desaparezcan en los certificados del registro civil los apellidos Expósito y otros semejantes, fijando un procedimiento sencillo y gratuito.

Aunque para los que tuvieron la desgracia de no tener padres conocidos, ya estaba dispuesto en el reglamento para la aplicación de la ley de Registro civil, y con una nutrida jurisprudencia, que tales denominaciones serían sustituidas por dos apellidos usuales y corrientes de la localidad de nacimiento, que hicieran desaparecer toda huella de origen desconocido, faltaba borrar también tales denominaciones cuando los que las tienen como apellidos, las han recibido de sus padres.



#### MAXIMA GARANTIA

**Joyería IBANEZ**

Urbieta, 33

Hasta ahora no existe más procedimiento que el de incoar un expediente de modificación de apellido prescripto por el capítulo noveno del citado reglamento; expediente largo y costoso, que quedará sustituido para estos casos con la nueva disposición que autoriza un procedimiento lo más simple posible y completamente gratuito, por el que se facultará para solicitar la imposición de apellidos familiares.

Se ordena que los certificados de las actas así rectificadas se expidan conforme a lo que

resulte en ellas sin hacer mención de sus circunstancias anteriores más que en el caso de que lo consideren preciso las autoridades judiciales o gubernativas.

#### LA ESTAFAS DEL MILLON DE PESETAS

MADRID.—Parece ser que se tropieza con dificultades para la extradición del italiano Mario H. Finizzio, secretario de José Padierna, complicado en la estafa del millón doscientas mil pesetas a la ex marquesa de Villapadierna en su cuenta corriente del Banco de España. En cambio se espera que no tardará en llegar a Madrid José Padierna, sobrino de la ex marquesa, también complicado en dicha estafa.

A Finizzio, que tiene cuentas pendientes con la justicia en Italia y Francia, parece ser que se le han ocupado 247.834 pesetas.

#### CONTRA UNA SENTENCIA ABSOLUTORIA

MADRID.—Ante la Sala segunda del Tribunal Supremo se vió ayer el recurso interpuesto contra la sentencia del Tribunal que absolvió al señor Merry del Val en la causa que se le siguió por muerte de la joven socialista Juanita Rico.

El letrado representante del señor Merry del Val rebatió los argumentos del recurrente y mantuvo la legalidad de la sentencia. El recurso quedó pendiente de fallo.

#### HALLAZGO DE UN CADAVER

MADRID.—En un campo próximo a la



#### Gusto - Economía - Surtido

**Joyería IBANEZ**

Urbieta, 33

Moncloa fué encontrado ayer el cadáver de un hombre como de unos sesenta y cinco años de edad y vestido pobremente. Presentaba varias heridas de arma blanca. El arma no fué encontrada. Se cree que se trata de un suicidio.

rias cargas y practicó algunas detenciones.

#### EL QUE DIJO QUE MATO AL MAGISTRADO PRINCE

BARCELONA.—Ayer fué traslado a la Jefatura Superior de Policía el súbdito francés Marius Combes, que días pasados se presentó a la Guardia civil de la frontera diciendo que era el asesino del magistrado francés Prince.

Se expresó en tales términos que al principio el comisario que le interrogaba creyó que le tomaba el pelo.

Resulta que el detenido ni sabe quién era Prince ni dónde fué asesinado. Además ha dicho que entró en Cataluña por Pau, después de haber andado errante y hambriento durante varios días.

Cada vez se acentúa más la creencia de que se trata de un perturbado o de un fresco que busca ser trasladado gratuitamente a París.

#### LA SITUACION EN JEREZ

JEREZ DE LA FRONTERA.—Ayer continuó la huelga. Se repartieron hojas clandestinas atacando violentamente al gobernador civil. Se registraron muchas coacciones que dieron lugar a la intervención de la fuerza pública. En distintos puntos fueron tiroteados y apedreados algunos vehículos, sin que hubiera que lamentar desgracias personales.

## DOLOR DE CABEZA

jaqueca, neuralgia, reuma, gripe, enfriamientos y todo dolor nervioso desaparece con los

SELLOS DE KAERINA PRIETO

DE VENTA EN FARMACIAS.—DEPOSITO: AVENIDA, 39.—FARMACIA.

Un purgante agradable y eficaz es el

IDEAL PARA NIÑOS Y ADULTOS

**PALMIL**

**VINO PINEDO**

Poderoso Reconocimiento

VIGORIZA DEFIENDE Y CURA



# Centros oficiales

## DIPUTACION

Un telegrama

En la Diputación se recibió ayer el siguiente telegrama del subsecretario de Sanidad, señor Pérez Mateos, remitido apenas regresar a la capital de la República:

"Al llegar Madrid es mi primer acto telegrafiarle para expresar mi gratitud por atenciones recibidas de esa Excm. Diputación durante mi estancia en esa hermosa ciudad, y ratificarle propósito facilitar por todos los medios se realice en ella obra sanitaria que merece y a lo cual contribuirá el Estado interesado en el progreso de ese gran pueblo. — Salúdale afectuosamente".

A Vitoria

El presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, se trasladó ayer a Vitoria al objeto de reunirse con la Comisión administrativa de las obras de electrificación del ramal de Vitoria a Mecoalde, en el ferrocarril Vasco-Navarro.

## GOBIERNO CIVIL

La huelga de chocolateros

A las once de la mañana se reunió el gobernador con la Comisión obrera de la fábrica de chocolates "Suchard". La reunión fué extensa, no llegándose a ningún acuerdo por parte de los huelguistas, cuyas aspiraciones recogió el gobernador para exponerlas a la representación patronal que esperaba recibir por la tarde.

Para una prueba deportiva

El gobernador ha regalado una bonita copa para la carrera ciclista que organiza el Club Deportivo de Oñate.

Por la noche

El gobernador nos dijo al visitarle por la noche que había recibido un telegrama de los concejales republicanos dimitidos, de Zumaya, lamentándose de que se les procese "por defender los postulados de la República y el País Vasco".

El gobernador lamentó a su vez que les hubiesen procesado, pero el abandono de los cargos que voluntariamente aceptaron constituye un delito. Por lo menos, así lo ha apreciado el juez.

—Hoy dará a conocer la casa "Suchard" al gobernador una propuesta de conciliación que, en parte, ha surgido de las conversaciones llevadas a cabo en su despacho. Esta propuesta será sometida a los obreros en huelga para ver si la aceptan.

—Hoy por la mañana el gobernador celebrará una reunión con los obreros y el Consejo de administración de la fábrica de tornillos de Molinao, para estudiar la situación de esta industria y ver si se llega a un arreglo o al cierre definitivo de la fábrica, ya que la situación anómala en que se encuentra no puede prolongarse por más tiempo.

—Se reunió ayer en el Gobierno civil la Junta de Beneficencia en pleno con los nuevos componentes, adjudicándose a Jesús Arana, vecino de Zumárraga, una beca para ampliación de estudios eclesiásticos, beca creada por doña Juana Zaldúa Alzola, y que estaba por adjudicar.

Se constituyó una ponencia de las tres subdivisiones de la Junta para que examine los trabajos presentados por el secretario interino, señor Miura, y se acordó que en la próxima sesión se decida si este señor ha de ser nombrado definitivamente secretario, puesto que tan a satisfacción de todos ha desempeñado interinamente el cargo.

## Oposiciones para médicos

en la Marina civil. Número limitado de plazas. Instancias hasta el 15 de Noviembre. Para el programa que regalamos, "Contestaciones", presentación de instancias y preparación, con Profesorado del Cuerpo, diríjanse al "INSTITUTO REUS". Preciados 23 y Puerta del Sol 13, Madrid.

# SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO

## EL CONCEJO DONOSTIARRA

# Se celebró la primera sesión matutina que fué dedicada en gran parte a la designación de vocales para diversas comisiones

Parece que el Ayuntamiento establece la norma de que no se desplace ninguno de sus representantes sin una causa muy importante. Adoptó el acuerdo de felicitar al Automóvil Club de Guipúzcoa por el éxito alcanzado el domingo último

A las diez de la mañana se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión plenaria, bajo la presidencia del señor Paternina y con asistencia de los señores Altuna (F.), Zapatero, Soralue, Tejada (J. M.), Mendiola, San Martín, Gómez Bringas, Pérez Gancedo, Zubiri, Ibarbia, Mendizábal, Abrisqueta, Del Valle, Tejada (A.), Rodríguez Arias, Londaiz, Arregui (T.), Alonso, Arrieta, Cordero, Aguirre, Martín, Sardina, Aguirreche, Estomba, Pérez Velázquez y Elizaguirre.

Aprobada el acta de la anterior, se procedió a discutir los asuntos que figuraban en el orden del día.

**La Junta de Beneficencia.**—Se procedió a la designación de concejales vocales de la Junta de Beneficencia, siendo designados los señores Cordero, Mendizábal, Zubiri, Gómez Bringas y Elizaguirre.

**Junta del Nuevo Hospital.**—Se acordó la designación de vocales en los señores Mendizábal, Cordero, Alonso Ferrero y Aguirreche.

**Junta del Montepío.**—Para esta Junta fueron designados los señores Aguirreche, Estomba y Rodríguez Arias.

**De Estadística.**—Se aprueba la declaración de vecindad en favor de don Ramón García Sáiz.

**Cifras.**—Por diversos trabajos en el Instituto Municipal de Higiene, durante el último mes, se han recaudado en total 1.214 pesetas.

Por jornales se han satisfecho en la última semana pesetas 21.274'20 y por diversas facturas 10.131'14.

## RELACION DE INFORMES

**De Hacienda.**—Se aprueban los siguientes nombramientos de vocales concejales y vecinos de la Junta de la Caja de Ahorros Municipal:

Son designados vocales concejales don José Luis Londaiz, don Laureano Estomba, don Miguel Arrieta, don Oscar Rodríguez Arias, don José Luis Abrisqueta y don Domingo Sardina.

Para vocales vecinos se propone a don Antonio Murua y don Olegario Arbidre.

—Nombramientos para vocales de la Junta de la Fábrica del Gas: Don Juan Aguirreche, don José Luis Abrisqueta y don Laureano Estomba, como vocales concejales efectivos; don Oscar Rodríguez Arias, don Miguel Arrieta y don Domingo Sardina, como vocales concejales suplentes.

Don Wenceslao Aguirrebengoa, don Eugenio Rezola y don Angel Zabalo, como vocales vecinos efectivos; don Joaquín Galino y don Benigno Galarreta, como vocales vecinos suplentes.

—Nombramientos para la Comisión especial de Abastos y de la Junta provincial de Abastos. Se propone el nombramiento de los concejales don Miguel Arrieta, don Laureano Estomba y don Oscar Rodríguez Arias para que constituyan dicha Comisión con el concejal don Fernando Zubiri, que forma ya parte de la misma.

Viniendo establecida por la costumbre la designación de dos concejales de entre los que constituyen la Comisión especial de Abastos para que formen la Junta provincial de Abastos, se propone el nombramiento de don Miguel Arrieta para que con el ya designado don Fernando Zubiri pasen a formar parte de dicha Junta provincial.

**De Fomento.**—De esta Comisión se aprueba un informe relativo a subvenciones solicitadas por dos entidades de la localidad, relacionadas con el impuesto de espectáculos.

—Se acuerda la anulación de convocatoria para cubrir dos plazas de ayudantes visitadoras del servicio de Inspección Médico-escolar, y también se acuerda proceder a la apertura de nueva convocatoria.

**De Gobernación.**—Se acuerda abonar a la Junta de gobierno del Dispensario Antituberculoso de esta ciudad la cantidad de 10.000 pesetas, mitad de la subvención que tiene asignada y que le queda por percibir, que deberá ser satisfecha con cargo al vigente presupuesto de gastos.

—Se acuerda conceder la jubilación al guardia municipal don Domingo Martínez, que ha cumplido la edad reglamentaria. A los efectos de la fijación de los haberes, pasa este informe a la Comisión del Montepío de empleados municipales.

—Se acuerda efectuar la recepción de la escalera-automóvil suministrada por el Centro de Contratación Comercial (S. A.), de Bilbao, con destino al servicio del alumbrado público, cuyo costo de 15.000 pesetas deberá ser abonado con cargo a las partidas siguientes del capítulo IV, artículo 1.º del presupuesto de gastos vigente: Con cargo a la consignación especial de adquisición del automóvil, 13.000 pesetas; con cargo a la partida tercera (Nuevas instalaciones), pesetas 2.000.

Como la entrega de la escalera se ha efectuado con un retraso de veinte días sobre lo señalado en la proposición que fué aceptada, procede con arreglo al pliego de condiciones que sirvió de base al concurso imponer al Centro de Contratación Comercial (S. A.) una multa de 25 pesetas por día de retraso, o sea en total 500 pesetas, que deberán ser descontadas del precio total de adquisición.

**De Obras.**—Se aprueba la liquidación de la semana 49 por los trabajos de desmonte en las inmediaciones de la Fábrica del Gas, correspondiendo abonar a las Sociedades U. G. T. y C. N. T. 4.058'86 pesetas y 4.230'19 a la F. O. V.

—Se acuerda jubilar al obrero de alcantarillado Manuel Lerchundi, que el día 1.º de septiembre cumplió sesenta y cinco años. Se le jubila con la pensión vitalicia de tres pesetas diarias.

—La Jefatura de Obras Públicas remite la relación de gastos correspondiente al informe facultativo, reconocimiento y recepción de las obras del proyecto de construcción de un camino lateral a la izquierda del ferrocarril del Norte, de la línea de Madrid a Hendaya, en Amara, y hallándose conforme, según manifiesta el técnico municipal, con las tarifas vigentes que rigen sobre esta materia, se acuerda abonar su importe, que asciende a 150 pesetas.

—Se autoriza al señor Lagarde sustituir en "Villa Alaidi" una terraza por otra; construir una casa sobre el solar número 26 de la calle de San Francisco, y otra edificación en el solar 28 de la misma calle.

—La limpieza del arroyo de los Juncos, llevada a cabo de acuerdo con varios propietarios de terrenos a ellos colindante, a medias los gastos entre el Ayuntamiento y los propietarios—que son los señores Lizarruturri y Rezola, Chocolates Suchard, Brunet y Compañía, don Juan y don Teodoro Kutz y don Rafael Lataillade—, se acuerda liquidar las obras y abonar a dichos señores 12.500 pesetas correspondientes a la parte del Ayuntamiento, con cargo a lo ya dispuesto para ese fin.

En cuanto a la ampliación de las obras, extendiendo la limpieza del arroyo hasta "Lau-chimeneta", en las mismas condiciones de ejecución de obras y de pago, la Comisión, visto el informe favorable del ingeniero de Obras sobre el particular, toma nota de este deseo para

estudiarlo y tomar una resolución más adelante.

## OTRAS DESIGNACIONES

Fuera del orden del día se aprobó un informe de Fomento con los siguientes nombramientos de concejales para las Juntas de entidades filiales del Ayuntamiento:

**Consejo local de Primera Enseñanza.**—El presidente de la Comisión de Fomento.

**Conservatorio Municipal de Música.**—Don Isidro Mendiola y don Pedro Soralue.

**Cantinas escolares.**—Don José Luis Zapatero, don Isidro Mendiola, don Luis Cordero, don Angel Aguirre, don Juan Aguirreche, don Alejandro Gómez Bringas, don Rafael Fernández Gancedo, don Fernando Zubiri y don Felipe Pérez Vázquez.

**Junta local de Formación Profesional.**—Don José Luis Zapatero, don Fernando Zubiri, don Ignacio Mendizábal, don Alejandro Gómez Bringas y don Modesto Valle Lersundi.

**Junta del Museo Municipal (Patronato).**—Presidente, el alcalde; vicepresidente, el presidente de la Comisión de Fomento; vocales, don Isidro Mendiola, don Alejandro Gómez Bringas, don José María Tejada y don Rufino San Martín.

**Junta informadora del Museo.**—Don Ignacio Mendizábal, don Modesto Valle y don Aureliano Tejada.

**Junta informadora de la Biblioteca.**—Don Fernando Zubiri, don Juan Aguirreche y don César Eizaguirre.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

**El Circuito de Lasarte.**—El señor Soralue hizo uso de la palabra para poner de manifiesto el éxito obtenido por el Circuito de Lasarte, que ha superado en mucho al de años anteriores.

La organización se debe por entero al Automóvil Club, que por incidencias ya conocidas ha tenido que ultimar detalles con premura de tiempo, y que ha procedido, como siempre, desinteresadamente, proporcionando un día de animación extraordinaria en la ciudad.

Ante este éxito, propuso, y así se acordó, que la Corporación felicite al Automóvil Club.

**Las sesiones.**—El señor Zubiri rogó que el orden del día de las sesiones plenarias se entregue a los concejales con cuarenta y ocho horas de antelación, con objeto de que tengan tiempo de estudiar los informes que se presenten.

Se desistió de otro viaje.—El señor Paternina dió cuenta de haberse recibido una convocatoria del Consejo de la Unión de Municipios Españoles para la reunión que celebrará el día 29 en Madrid.

Examinado el orden de los asuntos que han de tratarse, no hay ningún informe que aconseje la realización de un viaje hasta la capital de la República, desisténdose por esta vez. Y para asistir a una de estas convocatorias, se acordó esperar a que la importancia de los asuntos a tratar lo justifique.

Y se levantó la sesión.

# Usted también puede tener UNA TEZ QUE FASCINE



## El Nuevo Secreto de los Polvos Proporciona el Elegante "Aspecto Mate"

Todas las francesas elegantes tienen ahora la tez "mate", lo que significa que han descubierto cómo se obtiene en la piel un "mate" perfecto, que permanece exento de brillo durante todo el día.

El secreto consiste en un nuevo procedimiento con privilegio de invención, propiedad de Tokalon, gracias al cual la "Espuma de Crema" está mezclada con los polvos más finos pasados por un triple tamiz de seda. Esto hace que los Polvos Tokalon, los famosos Polvos Parisienses, permanezcan adheridos cinco veces más tiempo que todos los demás polvos. No dejan ninguna huella de brillo ni en la nariz ni en la cara, aunque se haya bañado durante varias horas en el salón más caldeado o aunque llueva o haga viento.

La "Espuma de Crema" en los Polvos Tokalon evita que se reseque el cutis y no le retira la humedad natural, como ocurre con los polvos ordinarios, que vuelven la piel áspera y seca.

Si quiere Ud. tener una tez maravillosa y fascinadora, a la que ningún hombre puede resistir, compre hoy una caja de Polvos Tokalon, y verá por sí misma que son completamente distintos de los demás polvos, porque la "Espuma de Crema" es el secreto exclusivo de Tokalon.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

## Coches de verdadera ocasión

Se vende un "Oakland" 12 HP., conducción interior, 5 plazas, 6 cilindros, bien calzado, marchando admirablemente, en 2.500 ptas.; un "Fiat 509" de 5 plazas, 8 HP., propio para camioneta, a toda prueba, en 1.400; una moto "F.N.E." de tres y medio HP., toda prueba, en 750 pesetas.

Se desea comprar un coche de 7 a 10 HP. "Austin", "Opel" o "Morris", pagando precio razonable. Dirigirse: Garaje Sarasqueta. —EIBAR.

# 4,90

Hermosos zapatos de charol. Gran liquidación por exceso de existencias. Enorme surtido para niños y niñas.

LA ROYAL

ELCANO, 4

## LOCAL

Propio para taller mecánico interesante. Ofertas, escrito, J. R. P. esta Administración.

## Compraría coche

pequeño, no exceda precio 1.000 ptas., cualquier marca, buen estado. Ofertas: Teléfono 14-0-19. Señor Garacicochea.

## Matemáticas dibujo

Preparación Bachillerato. Ingreso apremiosos. Paseo de Colón, 7, quinto izquierda.

## Academia A. Pena

PROFESORES TITULADOS

Asignaturas de Bachillerato. Clases generales y particulares, precios corrientes. Matrícula de 5 a 7 de la tarde. Plaza del Centenario, 6, segundo derecha.







## "MENDI MENDIYAN"

# EL "AVE MARIA" SIRVIO DE PRETEXTO AL PUBLICO PARA RENDIR EL MERECIDO HOMENAJE A LA MEMORIA DE JOSE MARIA USANDIZAGA

## EL ESPIRITU CRITICO

Hemos aprendido tanto en estos últimos años que, si están situados en un escenario unos artistas y en un foso una orquesta, todos podemos criticar, todos podemos dar nuestra opinión al término de cada acto de una ópera, si tal es lo que oímos; al término de una parte de una sinfonía, si es esto lo que hemos escuchado. Pero la crítica, como todo—que a fin de cuentas juzgar algo del orden que sea es ejercer la crítica—, tiene, cuando menos, dos aspectos: la que se despoja de toda cuestión que no sea aquello mismo que se ofrece a la crítica, es decir, lo que pudiéramos llamar la crítica intrínseca; el otro, la que ejercen algunas personas que nunca se desprenden del vicio del "parti pris". Esta práctica entre nosotros ha hecho decir, en más de una ocasión, a personalidades del país: "¿Fulano ha dicho esa? Pues yo opino lo contrario..." Aunque no sepa cuál ha sido la opinión del "fulano".

Nosotros, que hemos expuesto siempre nuestra opinión con toda lealtad, con la nobleza que creemos indispensable cuando se trata de juzgar, sobre todo en estos menesteres musicales a los que nos llevó nuestra afición, nunca colmada, observamos con pena que existen personas sometidas a prejuicios que son los que mandan cuando hablan. Es decir, que lo que dicen no es una opinión sino el producto del "parti pris".

—¿Qué te parece esto?... Y el gesto denota lo que quiere ser el pensamiento, a continuación de lo cual llega la sugestión de otra u otras personas, sugestión malévolas. Aseguido llega la confesión, la triste confesión, que una elemental prudencia ordena guardar en silencio, aunque a esto muchos llamen hipocresía:

—Te advierto que yo no entiendo nada... Mal hecho. Quien cree que sabe debe estar muy seguro de lo que ha de decir antes de sugerir a quien confiesa su ignorancia nada adverso. Porque el que cree que sabe se bate en retirada a tiempo, y el otro queda en posición desairada.

Esto ocurre muchas veces y, sin embargo, no nos duele. Porque es síntoma de que todos sienten el estímulo de saber para convertirse en críticos con opinión propia, con juicio propio que, equivocado o no—lo mismo que el nuestro—, siempre es digno de respeto.

Nosotros hacemos una afirmación: Poner "Mendi Mendiyan" como ayer fue representada es muy difícil. Hacerla igual, también; hacerla mejor, mucho más difícil. Es una opinión todo lo humilde que sea; pero es la impresión nuestra, desprovista de "parti pris". Y hacemos esta afirmación como hemos hecho otras en estas mismas columnas. Porque creemos que nadie es más y, por tanto, nadie es menos. Siempre que asistimos a estas manifestaciones de arte, de nuestro arte, porque está puesta al servicio de nuestro espíritu, que es el alma del pueblo, sentimos la honda emoción de ver que nuestro pueblo—y al decir nuestro pueblo nos referimos a Guipúzcoa, y por extensión a España, tan necesitada de estas preocupaciones artísticas, intelectuales al fin—se eleva. Y nos enorgullece que esto que deseamos para toda la península tenga su principio, su arraigo y su impulso en Guipúzcoa, en esta provincia tan pequeña pero que para nosotros es cuna de todas las inquietudes, sanas siempre, sobre todo cuando se trata de superarse, cuando se persigue ser más que los demás para servir de ejemplo, de estímulo que quisiéramos ver seguido por los otros para poder mirar un día lejano en el porvenir hacia atrás y lanzar el grito de aliento para todos, sin exclusión:

—¡Seguidnos!

## LA INTERPRETACION

Hablar ahora de "Mendi Mendiyan", de la obra, sería repetir conceptos y opiniones que han sido expuestos hace muchos años. Pero hemos de decir que ayer nos maravillo esta obra de Usandizaga más que antes, porque en cada audición se descubren nuevas bellezas que parecen florecillas escondidas entre la frondosidad musical de la partitura.

Eso sí, que hemos de señalar, para que no sea olvidado, que cantar—aunque la parte instrumental es difícil de ejecución—cantar "Mendi-Mendiyan" es labor tan llena de dificultades que no es fácil salir airosos.

Dos partes hay que pueden lucirse: la soprano y el barítono. El tenor tiene que desarrollar una labor casi desagradable por los grandes escollos; las tonalidades, muchas veces, son hirientes, difíciles sin encontrar siquiera un apoyo más que de vez en vez, como si fuese un oasis, mejor un islote en un mar proceloso. Y esto nos lleva de la mano a dedicar el primer elogio a Gaviria, a este tenor que si ha tenido alguna virtud siempre ha sido la de entregarse sin reservas.

¿Que no es así?... No es "Mendi-Mendiyan" el "Rigoletto" ni "Africana" ni "Aida". "Mendi-Mendiyan" es algo mucho más nuevo, como lo es "Amaya", de Guridi. Y nosotros, enemigos siempre de citar obras y cantantes que no tengan nada que ver con los que enjuiciamos, creemos nuestro deber establecer, no el parangón, que para nada hace falta, sino la igualdad de dificultades con que tropiezan Gaviria y Altube en estas dos obras: "Mendi-Mendiyan" y "Amaya". Y aún diríamos que en la obra de Usandizaga el tenor es más víctima que en la de Guridi. Y la cosa se explica: Usandizaga, escuela de Vincent d'Indy; Guridi, educado en la escuela de Franck, pero con una tendencia a "Pelleas y Melisande", de Debussy qué de extraño tiene que los dos hayan procurado una versión orquestal de su pensamiento en consonancia con su técnica sacrificando a las voces? Pero ¿no tenemos el ejemplo de Wagner? Y sin lle-

gar a Wagner el mismo Beethoven en su "Fidelio" y culminando en la "Misa en re" y en la misma "Novena Sinfonía"? Y aún antes, ¿es que Juan Sebastián Bach en su "Misa en si" y en sus "Cantatas" no trató con cierta dureza a las voces? Pero, claro está que la ópera italiana envenenó a todos; que todo queremos que suene a melodía, a dulzura... Una romancita, un dúo... Por eso Giordano, de quien nos acordamos anoche, no gusta tanto como Puccini...

Gaviria cantó con gran voluntad, como siempre; pero más amplia la línea en la parte de "Andrea", la soprano Campiña fue quien se conquistó desde el principio de la obra el aplauso y la simpatía del público. Bien es verdad que si hay papeles de lucimiento en la obra son el suyo y el de Aitona, a cargo de Morelli el barítono. Los dos artistas estuvieron magníficos de voz, de escena. Y admirables en la fonética, pues una andaluza y un italiano ejercitaron la prosodia euskérica como algunos vascos no la ejercen. Admirables los dos y, sobre todo la soprano, que en el dúo del tercer acto con el tenor alcanzó un éxito personal, en el que le acompañó también, personalmente—porque se lo mereció—su esposo Gaviria.

Victorio, el bajo, en su papel estuvo sobrio de gesto, pero artista estupendo. Cantó muy bien, con los recitativos complicados por el idioma muy bien dichos; Carmen

Caballero muy artista, formidable artista que encarna los personajes con una naturalidad que admira; Aldanondo excelente, a pesar de lo difícil de su empresa.

El coro y la orquesta merecen un párrafo aparte. Conjuntados con una justeza destacada, supieron vencer los grandes escollos que tiene la obra. Porque toda la obra, para su ejecución, es eso: un continuo arrecife. La escena de la romería, breve, pero de un color vivo, fué cantada como pocos coros pueden cantarla. El "Ave María", coro interno, hubo de ser repetido, y el fervor que en la escena y en el interior pusieron los cantantes se transmitió al público que, al terminar esa página, que fué el tributo postrero rendido a José María, hizo que se repitiera ofreciendo así el homenaje espontáneo, sincero y hondo a la memoria de quien fué amigo entrañable y orgullo de nuestro pueblo.

La orquesta, en el curso de toda la obra, realizó un trabajo digno del más cálido aplauso. ¿Y qué decir de Ramón Usandizaga, que puso toda su alma en la dirección? Ramón, colaborador y casi gemelo espiritualmente de su hermano José María, es el único que puede comprender todo el pensamiento del muerto. Por eso llevó ayer la obra con tal pulcritud que los mismos músicos que con él colaboraban se sentían influidos por el afán de superarse a sí mismos.

Aplausos a todos. Porque todos pusieron en la obra el anhelo más loable: rendir el mejor homenaje que pudiera rendirse a José María. Magnífico, magnífico todo. A pesar de todo y de todos. Es un nuevo triunfo del Orfeón Donostiarra.

## MINUTO DE SILENCIO

Antes de comenzar el epílogo, Fidela Campiña pidió un minuto de silencio en memoria de Usandizaga. El público guardó silencio en ese tiempo y luego estalló la ovación, que se repitió—como antes al final de cada acto—al terminar el epílogo, obligando a salir a escena a R. Usandizaga—cuya presencia en el escenario había sido reclamada antes—y Gorostidi, el director del Orfeón, merecedor también de esta participación en el aplauso por su enorme labor de preparador.

Orfeo.

## HOY, "MENDI-MENDIYAN"

Esta tarde, a las seis y media, se pondrá en escena otra vez la pastoral vasca de José Power y de José María Usandizaga. "Mendi Mendiyan".

Seguramente el Teatro Victoria Eugenia se verá lleno, ya que la primera representación ha constituido un éxito indiscutible.

## ZOTAL

El que se vende suelto  
o a granel es falsificado  
Compren envase de origen

## Grandes estrenos

Salón Miramar  
VIERNES, 28

"¡ORO!"  
de la casa Ufa

Cine Petit Casino  
SABADO, 28

SECRETOS DE LA POLICIA DE PARIS  
de la casa Sico



Año y medio después de haber estrenado "Las golondrinas" y cuando había dado fin a la composición de "La llama" en el caserio de Yanci... Su genio merecía que los donostiarra tuviéramos algo que cada minuto nos recordase al gran músico y que los extraños pudieran saber, al preguntar por el significado del monumento de la plaza de Guipúzcoa, que San Sebastián es la cuna y la tumba de un gran compositor cuya ternura se reflejaba en las emotivas melodías, y su genio en la técnica formidable que para siempre quedó impresa en las partituras de sus obras.

(Archivo de LA VOZ.)

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
Homenaje dedicado a  
José María Usandizaga

HOY, MIERCOLES, 26 A LAS 6 Y MEDIA TARDE  
GRAN FUNCION DE OPERA

### Mendi - Mendiyan

Por FIDELA CAMPIÑA, JESUS GABIRIA, CARLO MORELLI, JULIO VICTORIO y ORFEON DONOSTIARRA  
(Sesenta y cinco profesores de orquesta)

PAPEL DE FUMAR  
— insustituible —

## RIZLA



## En Norteamérica

## Mientras el subdictador Johnson dimite, los patronos textiles toman represalias

NUEVA YORK. — El general Johnson ha presentado la dimisión de su cargo de administrador general de la N.R.A. y esta dimisión ha sido aceptada por el presidente de los Estados Unidos, que le ha rogado que continúe en su puesto hasta el 15 de octubre próximo. (United Press.)

WASHINGTON.—El presidente del comité de huelga de los obreros de la industria textil del algodón, ha recomendado calma a éstos y les ha pedido que esperen la reapertura de las fábricas que aún no han reanudado el trabajo, pues sabe que en la próxima semana lo harán. (United Press.)

WASHINGTON.—Se ha sabido que muchas fábricas de la industria textil del algodón, sobre todo en el sur, se niegan terminantemente a admitir a los que estuvieron en huelga, a pesar de las recomendaciones hechas por el presidente de los Estados Unidos para que no hubiese despidos. En la fábrica de Roanoke Rapids, el número de obreros que no han sido readmitidos es de 3.500. En los Estados de Carolina del Norte y Carolina del Sur no han reanudado el trabajo 182 fábricas y a consecuencia de ello están en paro forzoso 68.170 obreros.

## La asamblea nacional francesa tratará en Versalles de la reforma constitucional

PARIS.—En los círculos políticos se sabe que el primer paso para la reforma de la Constitución francesa, tomando como modelo la Constitución británica, reforma anunciada por el jefe del Gabinete francés en su discurso del lunes último, pronunciado ante el micrófono de la Radio, será la convocatoria de la asamblea nacional en Versalles para tratar el asunto. Esa será la primera vez que se reúna en Versalles la asamblea nacional para tratar de otra cosa que de la elección de Presidente de la República. (United Press.)

## La esposa del heredero italiano da a luz una niña

NAPOLIS.—El lunes, a la once y cuarto de la noche, dio a luz una niña la esposa del príncipe heredero de Italia, princesa María José de Bélgica.

Se ha decidido imponer a la princesita el nombre de María Pía.

## Hallazgo

de una cartera, conteniendo cédulas, pasaportes y documentos de valor. La persona que la haya perdido puede recogerla en el Barrio Egua, número 40, entresuelo número 1. Baldomero Pérez.

J. M. Leclercq  
NARRICA, 18

Últimas novedades en sombreros para Señora y Caballero, camisería y corbatería

## Tomás Zubizarreta

MEDICO. — ELGOIBAR  
Tratamiento de las enfermedades artríticas y especialmente de la Bronquitis crónica, con y sin disnea

VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS  
Doctor S. INRA

EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 4 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 :: Telf. 10-8-7

## CEDO HABITACIONES

Propias para Salón Señoras, Modista, Oficinas, sitio céntrico, entre Boulevard y calle Hernani. Razón: "Publicidad del Norte". Fuenterrabía, 3, primero.

## En torno al ingreso de Rusia en la S. D. N.

## VOROSHILOV, JEFE DEL "EJERCITO DEL PUEBLO"

Por Harold LA. KI

Cambian los tiempos rápidamente. Gobiernos conservadores de la Europa occidental se convierten en los heraldos que facilitan el ingreso de la Rusia soviética en la gran comunidad de naciones reunida en Ginebra. Lord Londonderry, uno de los ministros más derechistas en el actual Gobierno ultraconservador de la Gran Bretaña, invitó recientemente a una delegación de aviadores del Ejército ruso para que presenciara las maniobras aéreas de la Aviación británica. Era la primera vez que se hiciera semejante invitación desde que estalló la Revolución rusa hace 17 años. Poco a poco lo extraordinario se convierte en lo normal.

La invitación de lord Londonderry, por otra parte, estaba perfectamente justificada. La aviación soviética constituye el rasgo más saliente de su desarrollo militar. La fabricación de aparatos y de motores y la evolución de la ciencia aeronáutica son materias a las que el Gobierno ruso ha dedicado la atención más constante. Se muestra justamente orgulloso de los resultados que ha obtenido en ese terreno; y no es un secreto para nadie que tales adelantos de la aviación soviética han contribuido de manera especial en poner un freno a la agresividad japonesa.

Los rusos que lograron, con un heroísmo ejemplar, salvar a los naufragos del "Cheliuskin", apasionados por los hielos árticos, tienen mucho que decir a la aviación de cualquier país. Y desde luego saben observar y sacar el máximo provecho de los adelantos ajenos. Forman parte de un ejército único en el mundo moderno. Rusia ha tenido mucha suerte en la selección de sus jefes militares desde 1917. Es evidente, pese a sus adversarios actuales, que en la época de cruentas guerras civiles, Trotski se reveló el más grande de los organizadores militares desde el Carnot de la Revolución francesa. Hay que hacerle esa justicia.

Su sucesor, Frunze, aun siendo menos notable, no dejaba de ser un administrador de primera fuerza. En cuanto al jefe actual, Voroshilov, que ocupa el puesto desde la muerte de Frunze, ha dado repetidas pruebas de ser un hombre de cualidades excepcionales. Joven aún, posee sin embargo una larga experiencia revolucionaria, si bien su ascenso a la primera fila es relativamente reciente. Su aspecto físico es típicamente ruso—parece un Lenin sin barba—, y posee una energía y una determinación extraordinarias. Habla con una decisión convincente, aun cuando carece del tipo de elocuencia que permitía a Trotski dominar incluso al auditorio más resueltamente hostil.

Voroshilov pertenece a la Ejecutiva del Partido Comunista, es uno de los más afeitos a Stalin. No es un intelectual; su fuerza estriba en sus dotes para planear una acción y desarrollarla a fondo, en su energía para resistir y vencer obstáculos que a otros les haría vacilar. Sabe lo que quiere, y cómo conseguirlo. Empezó la formación de un ejército sin contar con auxilios exteriores, y lo ha logrado. Con otros tres o cuatro hombres, representa hoy una de las influencias más poderosas en la nueva Rusia que se está formando.

Las dos cosas esenciales que supo realizar fueron la dotación técnica del Ejército Rojo sobre la base del Plan Quinquenal, y la educación del "material humano". Las fuerzas militares de la Rusia zarista eran las más atrasadas, técnicamente hablando, entre las de todas las grandes potencias. Hoy, gracias sobre todo a la energía de Voroshilov, la Rusia soviética posee el ejército más completamente "mecanizado" del mundo. Fabrica pertrechos que, hasta el año 1928, eran totalmente desconocidos en las factorías rusas, tales como aeroplanos, ametralladoras, motores, artillería pesada y tanques. La calidad de la producción rusa es todavía inferior a la inglesa y francesa. Pero cualquiera que compare la situación en 1928 y hoy habrá de quedar admirado ante la labor gigantesca de Voroshilov.

Lo mismo que ha hecho con respecto al material, lo ha realizado con los hombres. Ha sabido desarrollar las dotes naturales de hombre como Tupolev y Nazarov, haciendo de ellos ingenieros constructores de aviación que merecen compararse con los mejores en cualquier país. Nadie que haya visto evolucionar al Ejército Rojo habrá dejado de experimentar una honda impresión. Su disciplina es efectiva sin ser me-

cánica. Es un "ejército educado". Se le ve inspirado por un fervor nacional apasionado, que no se comprende hasta haber hablado con los soldados. Me parece un hecho significativo el que en Rusia se utilice al Ejército para tareas civiles y políticas que ningún otro Gobierno se atrevería, hoy por hoy, a confiarle.

Esto se debe en buena parte a la convicción latente de que es inevitable un ataque contra Rusia. Luego el recuerdo de las batallas de la guerra civil otorga a los soldados un lugar especial en el afecto popular. Yo creo que los pueblos occidentales tenemos mucho que aprender de Rusia en cuanto al entrenamiento de los soldados para desempeñar parte en la vida nacional.

Pero hay otro aspecto de la labor de Voroshilov que merece atención especial. Cuando se hizo cargo del Ejército, tan sólo una tercera parte escasa de la oficialidad procedía de la clase trabajadora. Hoy una mitad es de origen obrero, y en ciertas armas, como la artillería, casi todos los jefes y oficiales superiores son afiliados al Partido Comunista. Quiero decir con esto que ha demostrado Voroshilov la existencia en las filas del Ejército a su mando de grandes reservas de hombres dotados de talento natural, capaces de formar los cuadros de un Estado Mayor de primera categoría. En Inglaterra apenas si recuerdo a ningún otro jefe que a sir William Robertson, que procediera de las filas y fuera hijo de obreros. Nuestro sistema no permite a los hombres de origen humilde alcanzar los puestos de mando. Voroshilov ha sabido demostrar que tales limitaciones son absurdas y antinaturales. Ha dado por sí mismo la prueba de que en el Ejército, como en cualquiera otra profesión, el abrir libremente la carrera al talento es revelar una cantidad de competencia para la labor, que robustece inmensamente no sólo la eficacia, sino también la calidad moral del Ejército.

He dicho ya que el Ejército Rojo ocupa un lugar especial en el afecto del pueblo ruso. Esto se debe en parte al sistema de reclutamiento, de preparación y de convivencia con el pueblo, en cuyos afanes toman los soldados parte constante. Por otro lado se debe también al temor que se halla siempre presente en la mente de los rusos. A este respecto quisiera que hombres de la alta calidad moral e intelectual de Voroshilov conocieran mejor el modo de pensar del pueblo en los países occidentales, y especialmente en Inglaterra y en los Estados Unidos. Quisiera que se dieran mejor cuenta de nuestro odio profundo hacia la guerra. Debe llevar a la mente de los trabajadores rusos el hecho—fácilmente comprobable—, de que las masas trabajadoras de nuestros países no son meros instrumentos pasivos de unos gobiernos empeñados en complotar la destrucción ajena.

Harold LASKI.  
Profesor de la Universidad de Londres.

(Prohibida la reproducción).

## EN HITLERIA

## Se dice que el "reichführer" quiere destruir el espíritu de casta entre los patronos y el de explotación entre los patronos

BERLIN. — El régimen hitleriano pretende suprimir no sólo la lucha de clases, sino el sentimiento de clase y sus esfuerzos se prosiguen metódicamente para hacer desaparecer todas las ideas sindicales y toda política de trust para reemplazarlos por la idea de la corporación.

Los diarios hitlerianos reconocen que esta transformación supone una modificación profunda de las ideas de los patronos y de los obreros y afirman que sólo una educación apropiada de todos los interesados puede conseguir adeptos para la nueva idea.

Se han creado en muchas partes de Alemania escuelas especiales para inculcar a los colaboradores de una empresa, patronos y obreros, el sentimiento de la comunidad. Una de estas escuelas acaba de ser inaugurada en Altona y en ella hacen forzosamente un período de residencia en común, viven como en un cuartel, obreros, directores y dueños de empresas, que duermen en habitaciones de cuatro camas, comen juntos y dedican la ma-

## En Ginebra

## Barthou conferenció extensamente con Litvinof sobre el proyecto de pacto oriental

GINEBRA.—El ministro de Negocios extranjeros de Francia conferenció ayer extensamente con el Comisario de Negocios extranjeros del Gobierno de los Soviets, tratando especialmente del proyecto de pacto oriental. (United Press.)

GINEBRA.—En la Sociedad de Naciones se discutió ayer la cuestión de los daños sufridos durante la gran guerra por los ciudadanos suizos, que se elevan a un total de cincuenta millones de francos oro.

Los delegados de Francia y de la Gran Bretaña se opusieron a la pretensión del representante suizo de que se acordase fuesen indemnizados dichos daños por los países beligerantes y entonces el delegado suizo declaró que su país sometería el asunto a la decisión del Tribunal permanente de Justicia internacional de La Haya. (United Press.)

GINEBRA.—El Consejo de la Sociedad de Naciones estudió ayer la petición de ingreso en la entidad internacional formulada por el Gobierno de Afghanistan y decidió pasarla a informe de la Comisión política. (United Press.)

## Se teme que el lunes vayan a la huelga los mineros del País de Gales

LONDRES.—No han dado resultado satisfactorio las negociaciones entre representantes de los dueños y de los obreros de las minas del País de Gales, y se teme que el próximo lunes se declare la huelga general de dichos obreros. (United Press.)

## La Copa América continúa en poder de los Estados Unidos

NEWPORT. (Rhode Island).—Ayer se disputó la séptima prueba de la regata en que anualmente se disputa la Copa América. Fue ganada por el yate norteamericano "Rainbow", que empleó 8 horas, 20 minutos y 5 segundos.

El yate inglés tardó 3 horas y 21 minutos. De las siete regatas parciales que constituyen la regata anual, la primera fue este año declarada nula por haber empleado las embarcaciones más tiempo del máximo determinado en el reglamento de la carrera, la segunda y tercera fueron ganadas por el yate inglés y las otras por el yate americano. (United Press.)

## Nuevos indicios contra el presunto raptor del hijo de Lindbergh

NUEVA YORK.—Un alto funcionario de la policía federal ha anunciado que las huellas digitales que fueron obtenidas por los policías en el marco de la ventana de la casa del matrimonio Lindbergh a raíz del rapto de su hijo, coinciden en un todo con las del detenido Hauptmann.

yoría de las horas a escuchar la propaganda hitleriana y a discutir, con auto obligatorio, los problemas técnicos y sociales de sus empresas. Los efectivos están compuestos generalmente, de un tercio de patronos y directores y dos tercios de obreros y empleados.

Se trata de crear "la familia" de la fábrica y el Gobierno pretende conseguir que al final de esta vida en común quede destruido el espíritu proletario en el obrero y el espíritu de explotación en el patrono.

## 350.000 casas destruidas en Nipón

TOKIO.—De los datos recibidos hasta la fecha referentes a los daños causados por el huracán que se desencadenó el viernes último sobre buena parte del territorio nacional, resulta que unas trescientas cincuenta mil casas han quedado destruidas o muy averiadas. (United Press.)



## Información de Navarra

## Una anciana encontrada desfallecida de hambre en Cascante, relata un foiletín

(POR TELEFONO)

Pamplona, 26.

## EL CONFLICTO DE LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que des los cuatro concejales del Ayuntamiento de Estella que dimitieron con motivo del conflicto de los Ayuntamientos vascos, tres se habían reintegrado a sus cargos y otro, que es el alcalde, señor Aguirre, ha estado disfrutando licencia y como ésta se le ha terminado, le ha dirigido un oficio conminándole a que se reintegre a la Alcaldía en el plazo de 24 horas, pues caso contrario pasará el correspondiente tanto de culpa a los tribunales.

## DIPUTACION

La Comisión gestora provincial ha encargado al ingeniero de la Sección de Agricultura que se ocupe de la delimitación y valoración del patrimonio comunal de Corella en su zona edificable.

## UNA DENUNCIA

En un monte del término de Cascante fué encontrada hace cuatro días por un pastor una anciana que parecía a punto de fallecer de hambre. Conducida dicha anciana al Hospital de Pamplona, ha estado tres días sin poder hablar, por su estado de debilidad, y ayer, al recuperar el uso de la palabra, formuló una gravísima denuncia. Dijo que vivía en Zaragoza en casa de un individuo llamado Marcelino Lombra y que éste tenía en depósito la cantidad de 2.500 pesetas propiedad de la denunciante, y para apropiarse dicha suma y otras de mayor importancia, se había concertado con otros individuos y con engaños la habían sacado de la ciudad y llevado al monte donde fué encontrada, y la dejaron abandonada para que muriese de hambre.

Las autoridades han comenzado a actuar para comprobar la certeza de la denuncia.

## UN HERIDO EN RIÑA

En una casa de huéspedes de Caparrosos riñeron varios de éstos, y uno, llamado Pedro Redondo, asió dos cuchilladas a otro, llamado José Martínez, y le produjo dos heridas en el pecho de pronóstico grave.

## PELOTA

Ayer jugaron en el Euskal Jai de Pamplona Azcoitia y Aspiroz contra Jurico y Espoñda. Venció la segunda pareja por cinco tantos.

## La actividad proletaria

## BIBLIOTECA PROLETARIA

Se pone en conocimiento de todos los compañeros pertenecientes a la Biblioteca Proletaria del Antiguo que hoy, miércoles 26, a las ocho en punto de la noche, se celebrará asamblea extraordinaria en el domicilio de la Federación Local de Sociedades Obreras (Puerto, 7, primero). Como han de tratarse asuntos de gran importancia, se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO UNICO DE RENTERIA

Se convoca por este Sindicato a todos los obreros en paro forzoso de Rentería a una reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, y en segunda convocatoria media hora después, para tratar sobre asuntos de gran interés. La reunión tendrá lugar en los locales de este Sindicato, recordándose la puntual asistencia.—La Comisión de parados.

## A LOS PARADOS DE ALZA Y SU RADIO

El Sindicato Unico de Pasajes convoca a los obreros parados de Alza y su radio para hoy, miércoles, a las seis de la tarde, en su domicilio social, con objeto de tratar asuntos relacionados con la Compañía de Maderas.—El Comité.

## SINDICATO UNICO DE PASAJES

Se convoca a los afiliados a una asamblea general que se celebrará hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en el domicilio social.—El secretario.

## SINDICATO UNICO METALURGICO

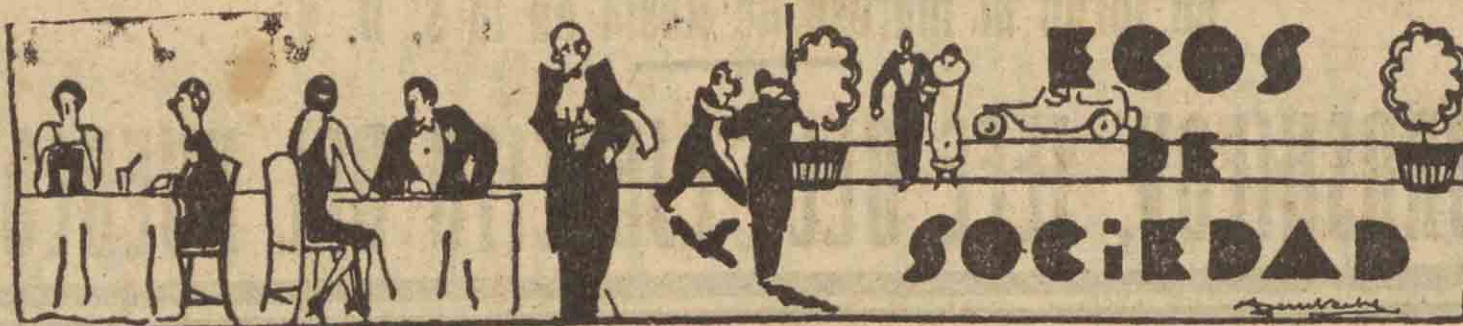
Este Sindicato celebrará asamblea general extraordinaria hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en su domicilio social (Birmingham, X, bajo). Siendo de gran importancia los asuntos a tratar, encarecemos a todos los afiliados acudir con puntualidad.—El secretario.

## Se vende

la casa de la calle de Miramar número 4 (Hotel Miramar). Informes por escrito en el Palacio de Orendain, ALGORTA (Vizcaya).

## Ultima semana

de liquidación. Todos los artículos a precio costo. Bazar 0'95, Usandizaga, 10.



## PIEDRAS PRECIOSAS

No se trata de un capítulo de la novela de Hernández Catá. Es, simplemente, una pequeña divulgación de las cosas más o menos serias que se dicen acerca de las piedras preciosas, y en este caso de una sola. Véase:

La turquesa es una de las piedras que más de moda está actualmente, viéndose engarzada en sortijas, brazaletes y clips.

Es una piedra sin pretensiones, que está muy bien para las señoritas que acaban de entrar en sociedad, combinando con los trajes de suaves tonos que tanto se usan también.

Es la piedra predilecta de los orientales, los cuales aseguran que cuando es muy azul, infunde valor y esperanza y aumenta la ternura del corazón, afirmando también que cambia de color cuando su poseedor pierde la salud, llegando a marchitarse por completo cuando éste deja su hueco en este pícaro mundo.

## Santorál

Miércoles, 26 de septiembre.—Santos Cipriano y Eusebio.

## Club de Tennis

Hoy, miércoles de moda  
Orquesta GOOD-STAR

## Viajes

De nuestra ciudad a Bilbao, el doctor don Julio de Ureñuela, con su esposa; los señores de Villabaso (don Luis) y la señorita María del Carmen Gándara.

—De nuestra ciudad se ha trasladado a Pamplona la señorita Juanita de la Iglesia; a la misma localidad, don Miguel Tuero y familia, y el médico don Pedro Díez de Ulzurun.

—Ha salido para Lisboa don Luis Mayor.

—Han regresado a Madrid: De nuestra ciudad, los ex marqueses de la Pezuela y el de la Esperanza, don José María García Loygorri, don Antonio Casantegás, doña Dolores Martínez de Monasterio, doña Dolores Mato y la señora viuda de Linares Becerra; de Irún, la señora viuda de Rubio; de nuestra ciudad, don Víctor Gortázar.

## Bodas

En Bilbao y en la iglesia parroquial de San Nicolás contrajeron enlace la bella señorita Merche de Areitio con el distinguido joven don José María de Urquien.

—En nuestra ciudad se han unido en lazo matrimonial la señorita Juli Urbistondo y el doctor don Juan Miguel Sansinenea.

## -NOTICIAS-

AVISO A LAS CLASES PASIVAS.—El pago de los haberes a las Clases Pasivas correspondientes al mes de la fecha y consignados en esta Delegación de Hacienda, se verificará por el orden siguiente:

Día 1.—Jubilados, Jubilados Magisterio, Pensiones Magisterio, Excedentes, Remuneratorias y Pensiones Patrimonio.

Día 2.—Retirados clases de tropa y sus cruces.

Día 3.—Retirados jefes y oficiales y sus cruces.

Día 4.—Retirados especiales, personal en reserva y cruces.

Día 5.—Montepíos Civil y Militar.

Día 6.—Todas las nóminas en general.

Día 8.—Retenciones judiciales.—San Sebastián, 25 de septiembre de 1934.—El Interventor de Hacienda, ALBERTO PEYRONA.

EL SORTEO DE QUINTOS.—Recibimos la siguiente nota:

“Al jefe de la Comandancia Militar o a quien corresponda:

Que con motivo del próximo sorteo de reclutas del día 7 de octubre, vea la manera de que una vez de sorteado el número se coloquen varias listas con los correspondientes números y nombres en los portales de la Casa Consistorial y en el Gobierno Militar, para que las puedan ver todos los reclutas, puesto que en el anterior sorteo no hubo nada más que una en el Gobierno Militar, la cual tampoco dejaban verla, contrariando mucho a todos dado la gran cantidad de mozos que se tuvieron que ir a sus correspondientes pueblos sin saber el número que les había tocado. Permitiéndonos este ruego por creer de fácil arreglo y nada costoso poniendo un poco de buena voluntad.—Varios reclutas”.

CIRCULO VALLISOLETANO.—Se ruega a todos los directivos de esta Sociedad hagan

acto de presencia hoy, miércoles, 26, a las diez de la noche, para informarles de asuntos de suma urgencia e interés.

ESCUELAS MILITARES. DE INTERES A LOS RECLUTAS.—El día 8 del próximo mes de octubre darán principio las clases correspondientes al último curso del corriente año, en las Escuelas de instrucción pre-militar que esta Representación del Tiro Nacional tiene establecidas en la provincia.

Los reclutas (cuotas o haberes) que deseen asistir a dichas clases, deberán formalizar sus matrículas en las respectivas escuelas, antes de la fecha citada.—El director.

CRONICA JUDICIAL.—El Tribunal de Derecho de esta Audiencia ha dictado sentencia en la causa que a instancia de parte se le siguió a don Francisco Charriz, y que en la vista del juicio fué defendido por el letrado don Francisco Ertiti, absolviéndole libremente y declarando de oficio las costas procesales.

## Las izquierdas guipuzcoanas

## SECRETARIADO REGIONAL DE ACCION NACIONALISTA VASCA

Por la presente convocamos a todos los Centros y Agrupaciones adheridos a A. N. V. de Irún, Oyarzun, Rentería, Pasajes, San Juan y Donostia, por la primera Comarca; Tolosa, Odizola (Villafranca), Zumarraga y Legazpia, por la segunda Comarca; Mondragón, Bergara, Oñate y Eibar, por la tercera Comarca; Deba y los miembros del Comité de la Comarca cuarta por Azpeitia, Zumaya y Zarauz, les convocamos, repetimos, a una asamblea regional de Guipúzcoa que se celebrará en Euzko Indarra el domingo próximo, a las diez y media de la mañana, para tratar de cuestiones interesantísimas relacionadas con el orden del día que oportunamente les fué remitido a todos.

Por tratarse de una reunión de importancia, a la vista de la Asamblea nacional que se celebrará en Eibar el día 21 de octubre, esperamos la puntual asistencia de todos.—El secretario.

motors  
Siemens  
Los mas conocidos

Ingenieros de caminos  
Ingenieros industriales

HAY INTERNADO  
Pl.ª de la Lealtad, 2  
- MADRID -

ACADEMIA TORON

Preparatoria exclusiva para el ingreso en las Escuelas de Ingenieros Industriales e Ingenieros de Minas  
La de mayores éxitos y de organización más perfecta  
Clases orales y por correspondencia  
AVENIDA EDUARDO DATO, 21. TEL. 20022. MADRID.

## Noticias de Aragón

## La uva de la cosecha zaragozana se venderá a 20 pesetas los cien kilos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 26.

## EN FAVOR DE LA FAMILIA DEL SEÑOR SOTERAS

Ha tenido una excelente acogida en Zaragoza y en otros puntos de la región aragonesa el rasgo de “Heraldo de Aragón” de editar gratuitamente un libro con los principales trabajos de su malogrado redactor señor Soterías, “Meñisto”, cuyos ejemplares son la base de una suscripción popular en favor de la familia, ya que por ellos no está fijado precio y cada adquirente da lo que tiene por conveniente, siempre teniendo en cuenta el fin benéfico de la edición.

“Heraldo de Aragón” se queda con el primer ejemplar y da por él 5.000 pesetas, y ya se han recibido muchas suscripciones de 1.000, 500 y 250 pesetas.

## UNA NOVILLADA

Ayer se celebró en Izar una novillada de feria, actuando los diestros Paco Bernal y Cirujeda. Ambos quedaron superiormente y cortaron las orejas de sus respectivos enemigos astados; dos cada uno.

Cirujeda fué cogido al pasar de muleta a su último novillo y resultó con un puntazo en el cuello, de pronóstico leve, lesión que no le impidió matar a la res.

## LA VENDIMIA

Va a comenzar la vendimia en la provincia de Zaragoza, y la uva es mucha y de excelente calidad. Se venderá, según acuerdo de la asamblea de viticultores celebrada recientemente, a 20 pesetas los 100 kilos.

La Caja de Previsión Social de Aragón ha comenzado a conceder préstamos a los viticultores para los trabajos de la vendimia.

## DOS HERIDOS EN RIÑA

En la calle de Lizarde riñeron ayer Antonio Monforte y su esposa con Nicolás Pons y Francisco Moreno.

Antonio Monforte resultó con varias heridas en la cabeza de pronóstico reservado, y su esposa con lesiones leves.

## Crónica alavesa

## Se procura que el Municipio vitoriano pague su deuda a la Diputación

(POR TELEFONO)

Vitoria, 26.

## LOS ESTUDIOS EN EL CONSERVATORIO DE MUSICA DE VITORIA

El alcalde de Vitoria se ha dirigido al ministro de Instrucción Pública para rogarle que conceda validez académica a los estudios que se cursen en el Conservatorio Municipal de Música de la capital alavesa.

El alcalde se encuentra preocupadísimo por la escasez de agua potable y ha encargado a los técnicos municipales que estudien la forma de remediarlo.

## EL HOMENAJE A LA VEJEZ

La Junta del Homenaje a la Vejez se ha reunido ayer para ultimar el programa de los actos que se celebrarán el domingo próximo en el Nuevo Teatro. Acordó, entre otras cosas, repartir entre los ancianos 31 pensiones vitalicias y 131 temporales.

## DIPUTACION

En el Palacio Provincial se reunieron ayer con el presidente de la Comisión gestora provincial, los contadores de fondos de la Diputación y el Ayuntamiento de Vitoria, para ocuparse de la situación económica del Municipio vitoriano. Se planeó una fórmula para que el ci. do Municipio pueda cancelar la deuda que tiene con la Diputación, sin que ello suponga déficit en sus presupuestos.



Crónica  
semanal

## Del automóvil al balón

Buen éxito el logrado por los organizadores del X Gran Premio de España de Automovilismo. San Sebastián tiene una tradición gloriosa en las pruebas deportivas de gran envergadura. Ya otra vez nos hemos referido a la capacidad especial de los guipuzcoanos para montar la complicada organización de concursos internacionales. Ese impulso, esa audacia para lanzarse a realizar lo que en nuestro modesto ambiente deportivo significan verdaderas proezas, es lo que echamos de menos en núcleos y ciudades de superior población y de medios más abundantes. En España, la potencia organizadora de competiciones y pruebas de gran amplitud se polariza en dos capitales: Barcelona y San Sebastián. Lo de Barcelona apenas si tiene mérito, ya que se trata de la urbe más importante de la península, que, además, goza de una situación geográfica privilegiada. Pero lo de San Sebastián es otra cosa, pues lo único que le ayuda es estar inmediato a la frontera. Y, en cambio, le falta la base numérica sobre la cual cimentar los proyectos a que se atreve.

Es admirable, no sólo que se atreva, sino que los realice con éxito y esplendor. Ello prueba que posee una minoría selecta de hombres dotados especialmente para las actividades deportivas, tal como se entienden con sentido cosmopolita. Y en automovilismo San Sebastián y su Automóvil Club logran año tras año superar sus propios triunfos. Gracias también a una cooperación entusiasta de cuanto puede y significa en la ciudad y al apoyo inestimable de los periodistas donostiarros.

Del aspecto técnico y de los resultados del X Gran Premio no nos corresponde hablar en estas líneas destinadas a lectores distintos de diversas capitales, y que llegan cuando las informaciones telegráficas adelantaron ya todas las incidencias y comentarios. Ahora bien, si creemos oportuna una lamentación: la de que España no participe activamente en su Gran Premio más que como organizadora. De la lucha magnífica del domingo en Lasarte, han estado ausentes marcas y corredores hispanos. Apenas si hay de unas y de otros, y esto lo sabemos todos. La industria del automóvil está todavía en sus balbuceos y para participar en las grandes batallas internacionales es necesario llegar a un grado de adelanto que sólo alcanzan las casas más fuertes y las industrias de aquellas naciones donde el automóvil se produce como uno de los exponentes de su progreso.

Pero si la ausencia de marcas hispanas no es fácil de remediar, la otra, la de corredores, sí es factible subsanarla. Ya que en el Gran Premio Nacional no se inscriban automóviles españoles, por lo menos que en él tomen parte ciudadanos de nuestro país. La voluntad, la energía, el arrojo, los conocimientos, el dinero preciso, cosas que aisladamente pueden aportarse. Y es más, que ya se aportaron. En otros Grandes Premios pasados hubo de registrarse la presencia de algún corredor nacional y es lástima que en éste se haya retrocedido.

Esperemos lo que nos depara el porvenir. Se debe persistir en el sostenimiento de esta magna prueba, que es la única que nos relaciona con el mundo automovilístico. Tenemos la seguridad de que los donostiarros no desmayarán en su labor, pero hay que ayudarles, a fin de que las preocupaciones económicas no opongan en peligro la realización normal de la prueba.

No dejemos pasar sin una impresión rápida la semana futbolística transcurrida. Pues luego se amontonan los "sucesos". Sucesos que comienzan a producirse con relieve singular en este nuevo sistema de los campeonatos superregionales.

En la jornada del domingo, destacan varias cosas. Examinémoslas ordenadamente. Galaicos y asturianos empiezan a equilibrar sus resultados, si bien un tanto desconcertadamente. En efecto, la victoria del Deportivo es sobremanera copiosa para ser obtenida sobre un equipo que, como el Oviedo, es de los que más prometían, no obstante la influencia del terreno. Para los coruñeses es una rehabilitación del tropiezo frente al Sporting y hay que alabarles la decisión de no prescindir de Diz, jugador que tanta efectividad demuestra ante

el goal. No creemos que en este grupo se mantenga la clasificación actual, si bien no todos los equipos saldrán indemnes de Avilés.

Del campeonato Castilla-Aragón, nada que decir. Resultados absolutamente lógicos y tanteos en los que se aprecia la falta de López Herranz en perjuicio del Nacional, y la flojedad de la defensa atlética, en la que hay cambios un domingo sí y otro no, pero siempre entre backs de parecida y mediodere clase: un punto falso muy grave en el conjunto preparado por Petland y que es de importancia corregir. Para hablar del Madrid todavía es pronto, incluso en lo que se refiere a sus recientes adquisiciones. Sañudo y Alonso, que si han producido favorable impresión falta que la confirmen en tardes de más empeño.

A cero en la Copa Vasca. Todo normal... excepto que sea el Osasuna quien ocupe la cabeza, bien que ha de suponerse por poco tiempo, aunque la seguridad de su defensa, reflejada en los 9-0 que totalizan sea muy digna de tenerse en cuenta. El desarrollo del calendario nos lo dirá cuando los equipos lleven el mismo número de partidos.

Por Cataluña, lo más saliente es que el

Español no marcha como debiera. Dos empates seguidos, mientras el Barcelona cuenta dos victorias, no permiten a los blanquiazules dormir tranquilos. Mucho menos cuando no sólo el Sabadell, sino también el Girona aprietan de lo lindo.

Y el grupo de las novedades es el de Levante-Sur. Sevillanos y valencianos se ven desbordados por murcianos y alicantinos. El Hércules afianza las posiciones conquistadas el año anterior y logra, en Sevilla, lo que no le estuvo permitido nada menos que al Madrid: vencer al Betis en su campo del Patronato. Anotemos que Baragaño, su medio centro no es Soladrero precisamente y que les faltó Timimi casi todo el tiempo. No digamos nada del fracaso valenciano en Murcia, con la "débaçle" de sus chutadores, los famosos Goiburu y Rubio. También para el Sevilla el golpe propinado por el Levante es superior, sobre todo si se considera que ya jugó Campanal.

Sólo esto que ocurre en dicho grupo, justifica con su incertidumbre interesante la reforma de las competiciones, innovación que se irá afirmando a medida que se desarrolle.

Alfonso R. KUNTZ.

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON MODERNO

Martes, 25 septiembre de 1934

#### Primer partido.

##### A remonte:

OSTOLAZA y SALAVERRIA I, rojos, 50.

ARANO I y ZABALETA, azules, 34.

Saques: del once.

Dinero a la par.

Ninguna igualada.

#### Segundo partido.

##### A remonte:

ADURIZ y BENGOCHEA, rojos, 49.

ARAMBURU II y SAN MARTIN, azules, 9.

Saques: del once y medio.

Suspendido el partido por indisposición de San Martín.

Prorrato: 24 por 100.

#### Tercer partido.

ADURIZ y BENGOCHEA, rojos, 40.

ARAMBURU II y TACOL, azules, 32.

Saques: del once y del once y medio respectivamente.

Dinero azul (40 a 32).

Igualada única: a 2.

### COMENTARIOS

Acertó Ostolaza a sacar, y jugó horriblemente mal Arano. No hubo partido; los rojos ganaron de calle.

Ostolaza y Salaverria jugaron muy bien.

Zabaleta estuvo bien.

Arano lo hizo peor que peor.

Ostolaza sacó como no había sacado en todo el verano.

—Una distensión de San Martín obligó a suspender el segundo partido. Luego, al lesionarse, le substituyó Tacolo.

Aduriz tuvo una tarde formidable, y con el saque del once y mucho acierto en el peloteo, venció a la buena pareja que constituyeron Aramburu II y Tacolo.

Pero Aduriz cuando está acertado juega mucho.

Bengoechea fué un gran colaborador de Aduriz.

Programa para hoy. — A las cuatro menos cuarto de la tarde. Primer partido, a costa-punta: Gabriel e Ibarlucea contra Argarate y Maguregui.

Segundo, a remonte: Antonio Echániz y Eruñi contra Salsamendi II y Aramburu I.

### EN AZCOITIA

El próximo domingo, día 30, se inaugurará la temporada pelotística de partidos a mano en el frontón "Gurea", de Azcoitia.

El primer partido lo jugarán Echániz II, el elegante delantero que tanto ha gustado en Barcelona, acompañado del tan espectacular zaguero Justino Urcelay, frente al voleista Sustarra y al pundonoso y veterano "Mondragonés".

—El segundo encuentro es formidable, pero no queremos dar su composición por hallarse el empresario, señor Echauz, pendiente de la contestación de un pelotari.

Los partidos darán comienzo a las tres y media de la tarde.—NEU.

## "METRO - GOLDWIN - MAYER"

celebra su X.º ANIVERSARIO presentando su producción monstruo del

### DECENIO METRO

para la temporada 1934-35, que representa el compendio de 12 AÑOS DE ININTERRUMPIDOS EXITOS

Esta ha sido adquirida por la Empresa del

## Teatro Victoria Eugenia

que en breve empezará su importante campaña cinematográfica

## ECOS

De todas partes

### LA NOSTALGIA DEL "TXOKO"

Aprovechando su viaje a Logroño, donde jugaron el domingo el titular y el Atlético de Madrid, se han dado un paseo por San Sebastián los jugadores guipuzcoanos del equipo madrileño (?) Martitxo Marculeta, Antonio Elícegui y Argentino Peña.

Hoy, miércoles, regresarán a la capital de la República con objeto de personarse mañana, jueves, en Valcarlos, atentos a las sabias instrucciones de Mr. Penland. Consignemos, sin ánimo de ofender a sus muchos detractores, que la actuación del pequeño y muy grande Marculeta en el partido jugado en Las Gaunas se resume en este corto y unánime comentario: "Marculeta, monumental".

### DE INTERES PARA LOS MODESTOS

De interés para los clubs modestos. Nos informan que en el Ayuntamiento donostiarra figura un concejal que ostenta un elevado cargo en la Federación Guipuzcoana de Fútbol. No creemos que sería ninguna tontería designar una comisión que se entrevistara con dicho señor para tratar del asunto del campo de Amara. ¿De acuerdo, amigo "Esrújulo"?

### ¿EGUIA AL UNION?

Parece ser que se trata de incorporar a las filas unionistas al notable cancerbero donostiarra Tomás Eguia.

### ¿Y TORREGARAY AL ATHLETIC DE MADRID?

El Atlético de Madrid, en plan de caza mayor, trataba de adquirir a Ramón Zabalo, el pequeño y agilísimo defensa azul-grana. Pero fallaron el tiro. Dirigieron sus escopetas hacia el Norte y también se quedaron sin pieza, ya que Ignacio Goyeneche se había enrolado con el Donostia. Ahora parece ser que tratan de adquirir a Benito Torregaray, el mozallón donostiarra que no se decide a renovar la cartulina por el Valencia. ¿Fallarán este nuevo tiro?

### NOTAS DE BOXEO

El próximo viernes, en la Sala Wagram de París, se celebrará una interesante reunión de boxeo, figurando en el programa el combate entre el cubano Kid Tunero y el alemán Seeling, ambos aspirantes a pelear con el campeón Marcel Thil. En la misma reunión el noruego Otto Von Porat será enfrentado al francés Alf. Sauvage, que ante nuestro paisano Isidoro demostró que todavía no tiene clase para meterse entre cuerdas con hombres de alguna categoría. Como es el noruego, por ejemplo.

✱ El que fué campeón de Alemania de los pesos pesados Hintzman, recientemente vencedor de Schoenrath, ha desafiado a Walter Neusel.

✱ Gustavo Eder, campeón de Europa de los pesos welter, meterá en juego su título el 25 de octubre, en Berlín. Su adversario será el ex campeón de Europa de los pesos ligeros, el belga Sybille, que al pelear en la categoría superior y para su debut se mete nada menos que con el campeón.

✱ Ha llegado a París el alemán Walter Neusel, procedente de Berlín. Neusel descansará unos días en la Ville Lumiere antes de embarcarse para los Estados Unidos en compañía de su manager, el judío Paul Damski.

✱ Ignacio Ara sufrió ayer, cuando se dirigía a Madrid en compañía de Paulino Astigarraga, un accidente de automóvil. Salieron por la mañana y al llegar a Miranda tuvieron la desgracia de que un camión-automóvil se les echara encima, no sufriendo, por suerte, más que el susto consiguiente. El automóvil parece que sufrió serios desperfectos. Los dos deportistas continuaron el viaje en tren.

El próximo viernes Ignacio Ara peleará en la capital de la República con Peter Martín, y esperamos que el accidente sufrido no restará facultades al baturro.

Se lo deseamos.

✱ El sábado próximo, en Glasgow, Valentín Angelam peleará contra el escocés Benny Lynch.

## CAZADORES

Junto a las palomeras de Echalar se venden 910 m.<sup>2</sup> de terreno acotable, inscripto en el Registro de la Propiedad, con excelentes puestos, actualmente en uso. Informes: L. Otaegui, Abonado, P.A.-AJES. Teléfono 52-93.



## Los clubs modestos

## Unacuestión importante

Hay que evitar desaparezca la cantera de los futuros "ases"

Como preámbulo, dos palabras de explicación. Diversas circunstancias nos impiden continuar la voluntaria tarea, que en pro de los clubs modestos comenzamos durante la temporada última.

No obstante, siempre que dispongamos de tiempo, se lo dedicaremos.

Para ello seguiremos lo más de cerca posible la marcha de estos clubs, y si nos es factible anotaremos en algunos artículos, lo más interesante de cuantos datos reunamos.

Es por esta razón que "robamos" un poco de tiempo a nuestro trabajo cotidiano y confeccionamos muy a la ligera las líneas siguientes. ¡Si estuviéramos "parados"!

Nadie ha tomado en consideración lo que "El Esdrújulo" viene escribiendo de días atrás. En cambio nosotros, no podemos menos de hacerle coro, no sólo a él, sino también a buen montón de aficionados que nos habían ya comentado el casi objeto de esta croniquilla.

"¿No hay campo esta temporada para los clubs de segunda y tercera categoría?"

La cuestión debe ser algo más difícil de lo que parece para resolverla.

Pero, vamos por partes.

¿A quién, o quiénes interesa sobremanera, que los clubs de segunda y tercera categoría celebren sus partidos?

A varios, indiscutiblemente: al Donostia, a la Federación Guipuzcoana de Fútbol, al Colegio Regional de Arbitros.

¿Pensaron estas entidades detenidamente el tema?

¿Green quizá ellos que no tiene influencia en su desarrollo? Probablemente, no; concienzudamente por lo menos, no.

¿De dónde piensa "sacar" el Donostia sus futuros jugadores? Del "disponible" que tienen para la adquisición de figuras?...

¿Green en el Donostia, que porque cuentan esta temporada con un primer equipo y anuncien también un reserva, todo lo resolvieron. Por ahora, tal vez. Pero, ¿y luego?

¿Dónde "nacieron" algunos elementos de sus equipos primero y reserva?

¿Van a ser "eternos" todos ellos? Y los próximos, ¿van a ser también para siempre?

Si según parece, el reserva jugará con los de primera categoría, por imposición, los de segunda y tercera categoría, deben hacer lo mismo. Imponerse; y si no les dan facilidades, no jugar, o por lo menos, negarles su cooperación para lo futuro.

Es deseo de muchos socios del Donostia, el favorecer a estos clubs modestos. Pienso que si se dejan llevar por tan equivocada idea, van a perder todos los derechos sobre los clubs modestos a lo que con su ayuda podrían revivir animando a tan entusiastas muchachos.

La Federación y el Colegio de Arbitros, ¿estudiaron el problema? Porque los "modestos" constituyen para los arbitros una academia perfecta para su doctorado. Si se retiran los "modestos" de su "plano" y tienen el aprendizaje con otros partidos, mal les vemos, y no les arrendamos la ganancia, menos a algunos de ellos.

Si los "modestos" sacan un partido excelente, justo es pedir a todos que en ellos está que se molesten algo en buscar una solución, que al ser solicitada por una representación con prestigio, tendría mucha más fuerza y efectividad.

¿Es mucho solicitar a este triunvirato la molestia de dedicar un par de mañanas a la resolución de este problema?

Si ellos directamente no pueden dar la solución, que ellos sean los que representen a estos clubs y que lo soliciten donde pueden conseguirlo: en el Ayuntamiento, en la Diputación, pues el campeonato de segunda y tercera categoría, son títulos guipuzcoanos, y disponiendo de un campo para ellos exclusivamente, podría ser ampliado, con interesantes partidos.

Si continuase la impasibilidad por todas partes, no acudiréis ninguno a los campeonatos, que luego seréis llamados, y entonces tendréis precio a vuestros servicios.

¡Unión, clubs de segunda y de tercera categoría! Esperad tranquilos la solución que sin duda han de otorgaros dentro de breves días. Os la deben quienes sacan fruto de vosotros.

De lo contrario, ya lo sabéis: Uníos, y ya que os obligan, haced valer vuestros derechos.

Hasta la próxima.—ADO.

## CICLISMO EN LA PROVINCIA

## Ante la interesante prueba escolar del domingo

Entusiasmo por la gran carrera ciclista del día 29 en Oñate  
La prueba de los puertos del Baztan promete ser un éxito

Para el domingo próximo, día 30, está anunciada la prueba ciclista en la que se disputará el III Campeonato Escolar de San Sebastián.

La salida se efectuará a las nueve y media de la mañana desde el domicilio de la entidad organizadora (Campanario, 2), continuando por la calle de la Alameda, Puente del Kursaal, donde, frente al edificio del mismo nombre, se dará la salida efectiva para seguir por la Avenida de Ategorrieta, Miracruz, Pasajes, Rentería, Oyarzun, Ventas de Astigarraga, Astigarraga, Hernani, Urnieta, Bazkardo, Lasarte, Recalde, Añorga y Avenida de Amilibia, con un total de 45 kilómetros.

Las inscripciones se reciben en el domicilio de la Agrupación de Estudiantes Vascos (Campanario, 2), de siete y media a ocho y media hasta el próximo viernes, previa entrega de dos pesetas, reembolsable una a la devolución del dorsal.

Obran ya en poder de la Comisión organizadora un lote variadísimo de valiosos premios, cuyo detalle daremos a la publicidad uno de estos días.

Una visita de cuando en cuando al hermoso palacio de la calle Urdaneta—Instituto de Segunda Enseñanza—no está del todo mal.

Con frecuencia se encuentra el amigo generoso que fuma tabaco rubio. Y casi siempre se tropieza con alguna amiguita encantadora que en conversación animosa dibuja sonrisas luminosas...

Ayer, en uno de los pasillos de este Centro topamos con varios corredores. Entre ellos estaba José María Casamayor, el simpático lebré vendedor de la prueba de interjuvenitudes.

Hemos dialogado un poquito. Nadie piensa en puñaladas—pinchazos—ni en las curvas violentas. El optimismo hace olvidar las incomodidades y la sed...

¡Salud, masticadores!

## LA GRAN CARRERA CICLISTA DE OÑATE

El solo anuncio de la importante prueba ciclista que va a celebrarse el próximo día 29 en Oñate, ha despertado un entusiasmo enorme entre la legión de aficionados al deporte del pedal.

El itinerario que han escogido los organizadores para la carrera ha causado admirable efecto, pues abarcará numerosos pueblos de importancia en carreteras de Guipúzcoa y Vizcaya, en la que no faltarán las clásicas cuestas de Urdaneta, Ermua y Campanario, en la que los "grimpeurs" tendrán ocasión para lucir sus facultades. Sobre todo para Oñate y Mondragón esta carrera tendrá un aliciente enorme, pues pasará por tres veces.

Los organizadores se hallan trabajando con febril actividad y se muestran muy optimistas. El éxito es indudable.

Por de pronto, el "as" Luciano Montero, que hoy es la figura del día después de su formidable actuación en el "Gran Premio de las Naciones", ya ha anunciado su participación; a él seguirán los equipos de la Casa Orbea, G.A.C. y Beiztegui Hermanos con sus más destacados "defenders", que tienen prometido también su asistencia a esta prueba, así como también otro nutrido plantel de jóvenes ciclistas que vendrán a entablar dura batalla a los "ases".

A la llamada de los organizadores el pueblo de Oñate va respondiendo admirablemente contribuyendo con su ayuda económica para poder cubrir el elevado presupuesto que supone la organización de una carrera de esta envergadura.

Entre los últimos donativos recibidos por la Comisión figuran los siguientes: don Benito Mocoora, 5 pesetas; un alavés, 5; otro alavés, 5; don Eugenio Madina, 5; don Aureliano López Becerra, 5; don Vicente L. Barutia, 5; don Patricio Elorza, 15; don Ramón Salaverria, 5; don Miguel Arrázola, 10 y una pluma estilográfica; don Vicente Arrázola, 10; don Domingo Arrázola, 5; don Tomás Olalde, 5; don Eladio Segura, 5; don Ignacio Beheverría, 5; don Félix Arrázola, 5; don Esteban Letamendi, 5; don Prudencio Zulueta, 5; don Salvador Guinea, 10; don Alejandro Fuldain, 25; don José María Alzuru, 5; don Damián Lizaur y familia, 25; don Jos María Arralde, 10; don Carlos Urtaza e hijas, 5; don Miguel Díez, 5; don Félix Goñi, 5; don Rodolfo Borbea, 10, aparte de otros donativos de menos cuantía.

Otras muchas personas, oficinas, sociedades, etc., han anunciado el envío de donativos. En nombre de la Comisión les rogamos se apresuren a entregar lo que tengan dispuesto a dicho fin.

Seguiremos dando noticias de esta importante carrera.—Pedal.

## LAS INSCRIPCIONES PARA LA CARRERA CICLISTA DE LOS PUERTOS DEL BAZTAN

Esta importante prueba ciclista promete ser brillantísima. Hasta la fecha se han inscrito Montero, Ezquerria, Dermis, Justiniano Anguiarena (campeón de Navarra), Eustasio Marguet, Anastasio Ayerdi (de Tolosa) y tres baztanenses que darán mucho trabajo a los "ases".

La Comisión organizadora ruega encarecidamente a todos los ciclistas que piensen participar en esta prueba, que se apresuren a enviar sus inscripciones al Casino "La Unión", de Elizondo, con objeto de que todo pueda organizarse a satisfacción de todos.

## Ecos del Donostia

## Partidos para el reserva

Insausti firma nuevamente por su club.—Admisión de socios

El "Donostia" ha formado un equipo reserva, formado por jugadores jóvenes y entusiastas, a los que se propone hacer participar en el campeonato regional de primera categoría y en el campeonato "amateur" de España.

El primero de dichos campeonatos será jugado por el reserva del "Donostia", sin derecho a puntuar oficialmente, y el domingo, día 30 del corriente, jugará ya el primer "match" en Atocha, contra el Club Deportivo Español.

La actividad constante que ha desarrollado el reserva del "Donostia" permitirá ofrecer a los socios del Club una abundancia de interesantes partidos, ya que los domingos en que el primer equipo juegue fuera de Atocha, podrán aquellos presenciar en San Sebastián encuentros en los que participarán clubs como el Tolosa, Reca, Euzkalduna, Rapid, Touring, Abandotarra, Español, etc.

## HA FIRMADO INSAUSTI

El jugador Ramón Insausti, que estaba en situación de rebeldía, ha firmado su licencia nuevamente por el "Donostia" y no tardará en reintegrarse al primer equipo del Club.

## ADMISION DE SOCIOS

Hasta fin de mes sigue abierta la inscripción de nuevos socios sin el pago de cuota de entrada. La cuota de caballero importa cinco pesetas mensuales, y 250 la de señoras y niños.

## ABONO A ASIENTOS DE PALCO Y TRIBUNA

Sigue abierta la inscripción a abonos de asientos de palco y tribuna por el precio de 35 y 20 pesetas, respectivamente, por toda la temporada. La innovación ha tenido la mejor acogida y son numerosas las peticiones recibidas.

## Convocatorias

## G. D. VASCONIA

Se pone en conocimiento de todos los jugadores que han fichado por este Club, que los días miércoles, jueves y viernes de esta semana, a las nueve de la noche, tendrán lugar los entrenamientos con vistas al partido del próximo domingo.

Deberán hallarse para ello en la Sociedad a las ocho y media. Se ruega la puntual asistencia.

## TOURING, DE GROS

Se ruega a los jugadores Jesús, Luis, Ruiz, Justo, Martín, Losada, Enrique, José Luis, Primi, Angel y Bruñó, se sirvan pasar por la Sociedad (Zabaleta, 37), hoy, a las ocho y media.—La Directiva.

## CLUB DEPORTIVO LUCHANA

Se pone en conocimiento de todos los socios y jugadores, acudan hoy a la reunión que tendrá lugar en el bar "San Martín", a las ocho de la noche, para nombrar Junta Directiva.—El secretario.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Touring, de Gros, reta al Eguzki para jugar un partido el próximo domingo, en el Hípico, a las tres y media.

Nuestro "team" será: X; Ruiz, Jesús; Bruñó, Primi, X; Losada, José Luis, Martín, Angel y Justo.

Caso de no aceptar, se reta a la Estrella Roja, en las mismas condiciones.

## AVISO AL PUBLICO

Hemos recibido los nuevos modelos en gabinetes y comedores de haya, caoba, nogal, roble, a precios escandalosos. Visitenos y se convencerá de que nuestros precios son más económicos que en fábrica. Seguimos liquidando camas, armarios, mesillas, etc.

COMERCIAL HISPANIA

MORAZA, 3.

## DE ACUERDO

...ese vino será muy bueno pero mi esposo prefiere siempre

La Rioja Alta

que indiscutiblemente es el mejor vino de mesa.

BODEGAS EN HARO

DOMICILIO SOCIAL: San Martín, 6 - Tel. 10353

SAN SEBASTIÁN



70% DE LOS  
SORDOS  
ENTIENDEN  
CON EL "SUPER-SONOTONE"



QUE PERMITE  
D'OIR POR  
LOS UESOS

ENSAYO GRATIS

MAISON GIRAL-LESSEPTOIS

ESPECIALISTA EN ORTOPEDIA

5, Rue Argenterie, BAYONA

Envío de noticias franco sobre pedido



# ECONOMIA Y FINANZAS

MADRID

## LA SEMANA BURSÁTIL

Por mentira que pueda parecer, es lo cierto que en la semana última se ha leprimido aún más el negocio en Bolsa, aunque pueda apuntarse el hecho de que contra lo acostumbrado, sean los papeles de renta los que en ese período señalan peor orientación, ya que en los de dividendo parece iniciarse mejor tendencia.

Claro es que los factores psicológicos en que se basa el mercado dejan bastante que desear: pues si bien la situación política no ha empeorado, no puede decirse lo mismo del orden público, que se muestra bastante amenazador, habiendo obligado al Gobierno actual a declarar el estado de alarma en toda la nación. Confiemos, sin embargo, en que se imponga la razón sin necesidad de hacer uso de violentas medidas de represión.

Los fondos del Estado se muestran marcadamente irregulares: flojeron algunos bastante, la mayor parte de los empréstitos, aunque contrariamente ofrezcan otros, como los exentos 5 por 100, Tesoros, Ferroviarias del 4 y medio por 100 y alguno más, mayor firmeza que les hace avanzar algún terreno.

El sector de papeles con garantía especial acusa algunas oscilaciones que carecen de importancia y se compensan entre los diferentes títulos negociados.

Tres papeles bancarios y los tres en baja: es cuanto ha dado de sí el citado correo. Las eléctricas, aparte de tres duros y medio menos en las Chades grandes, se muestran encalmadas y bastante estables.

En decadencia los transportes, a pesar de que el Norte, mejor dispuesto que Alicante, no ceda sino media peseta: al cierre se hacían Nortes a 222 por 21.50 y Alicante a 172 por 71.50. Metro, que ha anunciado ya el dividendo acostumbrado en esta época del año logra subir un punto.

Los valores industriales apenas se mueven: al cierre había dinero para Explosivos a 518 y para Campas al último cambio, sin cedentes; por contra había papel, sin contrapartida, de Tabacos y Petrolillos.

Finalmente, el cambio internacional, aparte de ligero aumento en libras, muestra un perfecto estancamiento.

FONDOS DEL ESTADO	14-9-34	Oscilación	21-9-34
Interior 4 %	71,90	69,00—71,00	71,00
Exterior 4 % "F"	85,35		84,60
Amortizable 4 % viejo	83,60	81,25—83,50	81,25
" 5 % 1920	95,50	94,65—95,50	95,25
" 5 % 1927	90,90	90,15—90,00	90,50
" 5 % 1928	91,50	90,80—91,50	91,50
" 5 % 1926	101,00	101,00—101,10	101,10
" 5 % 1927	101,10	101,20—60	101,45
" 5 % 1929	101,25	101,00—101,60	101,55
" 3 % 1928	75,25—76,75	75,05—78,00	75,15—78,00
" 4 %	92,50	92,00—92,10	92,00
" 4 ½ %	96,75	95,25—96,00	95,25
Bonos oro 6 %	236,25	236,25—237,00	237,00
Tesoros 5 % 1933 abril	100,85	101,00—101,35	101,35
" 1933 octubre	101,00	101,00—101,35	101,35
" 1934	101,20	101,30—60	101,60
Ferroviaria 4 ½ % 1928	92,00	92,25—50	92,50
" 1929	92,00		92,50
" 5 %	99,70	99,00—99,50	99,50

GARANTIA ESPECIAL	14-9-34	Oscilación	21-9-34
Caja de Emisiones 5 %	84,50		84,50
Hidrográfica 6 % 1927	93,00	92,75—93,00	92,75
Trasatlántica 5 ½ % 1927	83,00		83,35
" 6 % 1926	87,50		88,00
" 5 % 1928	78,00		78,00
Majzen 6 %	103,00		101,00
Tánger a Fez 6 %	98,25		98,00
Hipotecario 4 %	87,00	87,00—87,50	87,50
" 5 %	95,00	93,00—94,50	93,00
" 5 ½ %	100,50	100,40—50	100,50
" 6 %	101,75	101,40—50	101,50
Crédito Local 5 %	87,00	86,85—87,25	87,25
" 5 ½ %	80,25	80,20—65	80,65
" 6 %	88,15		88,25
" 6 % interp.	97,75	97,75—98,15	98,15
" 6 % 1932	98,75	98,75—99,00	99,00
" 5 ½ % 1932	103,75	104,00—104,60	104,60
Argentino 6 %	90,00	90,00—90,50	90,25
Marruecos 5 %	91,00	86,00—87,00	87,00

BANCOS	14-9-34	Oscilación	21-9-34
España	561,00	556,00—560,00	556,00
Hipotecario	256,00		255,00
Río de la Plata	85,00		84,00

ELECTRICAS	14-9-34	Oscilación	21-9-34
Canalización	94,00		94,00
Electra Madrid "A"	132,00		132,00
Electra Madrid "B"	132,00		132,00
Españolas	148,00		149,00
Chades grandes	334,00		330,50
Mengemor	138,00		138,00

TRANSPORTES	14-9-34	Oscilación	21-9-34
Alicantes	175,50	174,00—176,00	174,00
Nortes	225,50		225,00
Metro	120,00	120,50—121,00	121,00
Madrid de Tranvías	100,25		100,25

VALORES INDUSTRIALES	14-9-34	Oscilación	21-9-34
Telefónicas preferentes	104,40	104,40—50	104,50
" ordinarias	97,00		97,00
Petróleos	122,50		121,25
Tabacos	203,50	204,50—205,00	205,00
El Fénix	455,00		455,00
Cervezas "El Aguila"	310,00		310,00
Petrolillos	29,50	29,00—29,25	29,25
Explosivos	517,00	520,00—524,00	520,00

CAMBIO INTERNACIONAL	14-9-34	Oscilación	21-9-34
Franco	48,40		48,40
Libras	36,40	36,30—40	36,30
Dollars	7,29		7,24

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE LONDRES
<b>FONDOS PUBLICOS</b> Interior 4 % ..... 71,50 Exterior 4 % ..... 85,50 Amort. 4 % viejo .... 81,00 " 5 % 1920 ..... 98,65 " 5 % 1926 ..... 111,50 " 5 % 1927 exento ..... 101,50 " 5 % 1927 con imp. .... 91,60 " 3 % 1928 ..... 75,90 " 4 % 1928 ..... 92,10 " 4 ½ % 1928 ..... 8,91 " 5 % 1928 ..... 91,85 " 5 % 1929 ..... 101,25 Deuda Ferroviaria 5 % ..... 99,25 Bonos oro % ..... 237,5	<b>FONDOS PUBLICOS</b> Deuda 3 % perpetua ..... 72,15 " 3 % amort. .... 78,00 <b>ACCIONES</b> Banco de Francia ..... 11450 Crédit Lyonnais ..... 196,00 F.-C. M. Z. A. .... 317,00 " P. L. M. .... 870,00 Peñarroya ..... 127,00 Kuhlmann ..... 496,00 Wagons Lits ..... 75,00 Riotinto ..... 118,00 Royal Dutch ..... 147,0 Charras ..... 229,5 <b>BOLSA DE BERLIN</b> <b>ACCIONES</b> Chade ..... 216 0/0 A. E. G. .... 27 2/8 I. G. Farbenindustrie ..... 145 1/8 Harpener Bergbau ..... 151 1/4 Deutsche Bank ..... 75 1/2 Phoenix Bergbau ..... 50 1/2 Siemens Schuckert ..... 94 1/2 Gelsenkirchener Berg. .... 62 1/4 <b>CAMBIO INTERNACIONAL</b> <b>MADRID</b> Franco ..... 48,45 Libras ..... 36,30 Dollars ..... 7,30 Liras ..... 63,20 Belgas ..... 172,75 Suizos ..... 240,00 Reichsmark ..... 2,93 <b>PARIS</b> Pesetas ..... 207,22 Libras ..... 74,72 Dollars ..... 14,98 Liras ..... 130,12 Belgas ..... 355,75 Suizos ..... 494,80 <b>LONDRES</b> Pesetas ..... 36,06 Franco ..... 74,71 Dollars ..... 4,88 Liras ..... 54,46 Belgas ..... 20,99 Suizos ..... 15,10 Reichsmark ..... 12,54 Florines ..... 7,22 Krs. suecas ..... 19,59 Pesos argentinos ..... 29,52	<b>FONDOS PUBLICOS</b> Consolidado 2 ½ % ..... 81 5/8 War Loan 3 ½ % ..... 65 5/8 Argentina 4 % ..... 100 0/0 <b>ACCIONES</b> Chade ..... 50 0/0 Barcelona Traction ..... 13 5/8 Mex. Ligh. & Power ..... 31 1/4 Sidro ..... 3 1/6 Sofina ..... 3 1/6 <b>OBLIGACIONES</b> Céd. Argentinas 5 % ..... 50 0/0 <b>BOLSA DE BILBAO</b> <b>FONDOS PUBLICOS</b> Interior 4 % ..... 71,50 Amortizable 5 % ..... 111,55 Ayunt. Bilbao 5 ½ % ..... 91,20 <b>ACCIONES</b> Banco de Bilbao ..... 1000,00 " Vizcaya "A" ..... 90,00 " Vizcaya "B" ..... 25,00 " Urquijo Vascong. .... 140,00 Sota y Aznar ..... 240,00 Naviera Mundaca ..... 20,00 " Guipuzcoana ..... 24,00 " Vascongada ..... 120,00 Maritima Nervión ..... 415,00 Idem Unión ..... 127,50 Euskalduna ..... 21,00 F.-C. Norte ..... 23,00 " M. Z. A. .... 175,00 " Vascongados ..... 200,00 " Santander-Bilbao ..... 180,00 " La Robla ..... 270,00 Altos Hornos ..... 8,00 Basconia ..... 710,00 Siderurgica Medit. .... 10,00 Hidroeléctrica Ibérica ..... 600,00 " Española ..... 49,00 Electra de Viesgo ..... 60,00 Sotolazar ..... 70,00 Minas del Rif ..... 248,00 Explosivos ..... 209,00 Papeleras ..... 157,00 Resineras ..... 7,00 Seguros Aurora ..... 400,00 <b>OBLIGACIONES</b> Norte 3 % 1.ª ..... 23,50 " Tudela 5 % ..... 72,00 Hidro. Ibérica 5 % ..... 85,00 Altos Hornos 6 % ..... 90,00

## Un certamen grandioso Para 1937 prepara la ciudad de París una Exposición cuyo presupuesto se eleva a 300 millones de francos

PARIS.—Se han ultimado ya los planos para llevar a cabo la proyectada Exposición de París de 1937, la más importante y la mejor de las celebradas hasta ahora en Europa.

Se calcula que el coste de la Exposición Internacional será de unos trescientos millones de francos, que serán recaudados, en parte, por medio de una lotería municipal. La Exposición cubrirá una extensión de unos setenta acres de terreno a los dos lados del Sena. Muchos edificios antiguos serán derribados para levantar los pabellones que representarán el arte y la arquitectura francesa.

La Exposición tendrá como principal finalidad demostrar el desenvolvimiento del arte y de las obras de los artifices y artesanos en todo el mundo y a través de todas las edades.

Prácticamente se ha invitado a todas las naciones del mundo a tomar parte en la Exposición, y por las contestaciones recibidas hasta la fecha se puede suponer que la próxima Exposición tendrá un éxito superior a la Exposición Colonial celebrada hace unos años.

La Exposición Internacional de 1937 estará apoyada, además, por el Gobierno, por propietarios y empresas de hoteles, así como por gran número de industriales y hombres de negocios que esperan con ella dar

un impulso al comercio turístico que actualmente pasa por una de las mayores crisis desde la guerra. Facilitará, además, trabajo a miles de artistas, artesanos y obreros franceses, por lo que desde este punto de vista concuerda perfectamente con el vasto plan de obras públicas del Gabinete Doumergue.

La Exposición se alzará a ambos lados del Sena, desde el viaducto de Passy al Puente del Alma. Con el fin de facilitar terrenos a la Exposición, los ferrocarriles del Estado evacuarán parte de los muelles que ocupan al lado del Campo de Marte. El Teatro del Trocadero, que quedará incluido en los terrenos de la Exposición, será totalmente reconstruido de acuerdo con el estilo artístico moderno y tono general de la Exposición. Se calcula que se tardará, por lo menos, un año para dejar libres de construcciones los terrenos sobre los que se alzarán las nuevas edificaciones del concurso.

El Comité organizador de la Exposición ha acordado que los billetes para la misma costarán cien francos por persona. Con este billete se tendrá derecho a entrar en el recinto cuatro veces, una reducción en el precio de todas las atracciones de la Exposición, una participación en una tómbola y precios reducidos en los tranvías y autobuses que vayan a la feria. (United Press).

Suizos	239,875	239,875
Belgas	172,625	172,625
Liras	63,10	63,10
Reichsmark	2,9125	2,9175—9225
Florines	4,98	4,98
Escudos	0,332	0,332
Krs. checas	30,60	30,60
" noruegas	1,83	1,83

S A N T E.





## HERNANI

## DEL DOMINGO AUTOMOVILISTA

Temprano, tempranito comenzó el domingo la caravana de excursionistas que se dirigía al Circuito. En las primeras horas, comenzamos a temer que caería algo de agua, pero por fortuna no fué así.

Dieron las diez, diez y media y once, y las carreteras inmediatas a la pista se hallaban abarrotadas de una compacta masa humana, camionetas, automóviles, taxis, autobuses, que luchaban por avanzar en aquel mar inmenso. Era nuestra primera inspección el grueso de aquel ejército humano que arribó a nuestra villa el domingo, y era el primer sector el que nos impresionó Telleri-gaña.

Llevados de nuestra curiosidad, recorrimos gran parte del trayecto, aturridos ante la extraordinaria animación existente.

Dadas las once, todavía tuvimos tiempo de echar otro vistazo.

Lector, ¿qué era aquello? Algo verdaderamente inenarrable. Allí es precisamente donde mejor encajaba la frase de "hasta los topes".

Trenes, tranvías, autocars, coches de toda clase llegaban llenos. Ya en el pueblo, la procesión era interminable y la ola lo arrasó todo. Las plazas yacían abarrotadas de vehículos y las calles obstaculizadas por el inmenso gentío hasta punto de obstruir la circulación.

De los establecimientos de bebidas y demás lugares de abastecimiento ni qué decir. Todo estaba materialmente cogido y entre la muchedumbre, los extranjeros, y especialmente franceses, no eran pocos.

En el punto de las minas y Oriamendi, el espectáculo que se ofrecía al observador que mirara desde el pueblo, era realmente formidable. Con este panorama y un tiempo verdaderamente hermoso, a las doce y minutos el zumbido de los "bóldos" dió a conocer el comienzo de la carrera, que transcurrió en medio del mayor interés por parte del espectador.

Terminada la prueba, la incalculable masa se volcó en nuestro hermoso paseo de los Tilos, donde la Banda Municipal y chistularis ejecutaron un gran concierto de bailarines.

Forasteros y hernaniarras supieron aprovechar bien este aliciente y ya al anochece los excursionistas fueron desplazándose en los distintos medios de locomoción y con dirección a su procedencia.

El éxodo fué tan espectacular como la arribada.

Pero, ¿quién puede calcular el número de almas que ese día albergó Hernani?

Bastará decir que se batió el "record". Con lo cual está dicho todo, porque jamás —entiéndase bien—, jamás hemos conocido el gentío del domingo.

Los bares y cafés hicieron el "agosto", y el día espléndido contribuyó a la grandiosa concentración.

Las autoridades se preocuparon muy mucho de la circulación y de labios de muchos oídos cumplidos elogios de la actuación del alcalde, quien personalmente actuó en beneficio y comodidad de los numerosos automovilistas y visitantes.

Y nosotros, que tampoco criticamos por sistema, también sabemos hacer justicia, consignando lo oído de labios de personas sensatas, que admiraron el gesto de los señores alcalde y secretario.

Mañana comentaremos unos pequeños incidentes que hubo, con motivo de las "calorías" domingueras, propias del día, pero no exentos de condenación por tales.

## CONVOCATORIA DE LA UNION MUSICAL

Por la presente nota se convoca a todos los afiliados a esta entidad a la junta general que ha de tener lugar hoy, miércoles, a las ocho de la noche en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda, en nuestro domicilio social.

Se ruega encarecidamente la asistencia de todos los asociados. — La Directiva.

## UN ROBO

El domingo, en el transcurso de la carrera automovilista y aprovechando la ausencia de los dueños, se cometió un robo de alguna importancia en el piso segundo de la casa número 32 de la calle del Padre Cardaveraz.

Según nuestros informes, el piso lo ocupaba en la actualidad un matrimonio alemán y lo robado en metálico y alhajas asciende a más de mil pesetas.—C.

## BEASAIN

## FALLECIMIENTO

El viernes pasado falleció en esta villa don Jorge Lamy, jefe del depósito de máquinas de la Compañía de Ferrocarriles del Norte, y el sábado se celebraron los funerales en el templo parroquial, verificándose a continuación la conducción del cadáver al cementerio.

Ambos actos estuvieron muy concurridos, prueba fehaciente de las simpatías de que gozaba el finado en la localidad.

A su atribulada familia enviamos la expresión de nuestro sentimiento.

Descanse en paz el querido amigo.

## MERCADO SEMANAL

En el mercado celebrado en esta villa el día 22 del actual, rigieron los precios siguientes:

Gallinas, 11,50 pesetas el par.  
Pollos, 11 idem.  
Conejos, 7,50 idem.  
Pichones, 4,25 idem.  
Carne de vaca en canal, 3,20 kilo.  
Idem de ternera, 3,75 idem.  
Idem de oveja en vivo, 1,15 idem.  
Idem de cerdo, 2,50 idem.  
Huevos, 3,80 docena.  
Queso, 5,25 kilo.  
Patatas 0,25 idem.  
Berza, 0,50 pieza.  
Lechuga, 0,10 idem.  
Puerros, 0,70 docena.  
Caparrón fresco, 0,30 kilo.  
Caparrón verde, 0,40 idem.  
Tomate, 0,25 idem.  
Cebollas, 0,25 idem.  
Manzanas, 7,00 cesto.  
Castañas, 0,35 kilo.  
Merluza, 7,00 kilo.  
Pescadilla, 3,00 idem.  
Chipirones, 4,00 docena.  
Almejas, 3,00 kilo.  
Besugo, 2,00 idem.  
Pancho, 1,50 idem.  
Atún, 4,00 idem.  
Sardina, 0,60 docena.  
Gallos, 3,00 kilo.  
Ordinario, 1,00 idem.

## MATADERO

Durante la semana se han sacrificado en el Matadero municipal las siguientes reses: Terneras, 19. Vacas, 4. Ovejas, 6. C.

## SEGUROS

de incendios, de accidentes, de vida, de responsabilidad civil etc. etc. de todas clases.

¿Una C<sup>a</sup> de primer orden?

¿Una póliza clara y simple?

¿Una práctica de reconocida liberalidad?

Informará gratuitamente

Severo Zavala Urdapilleta  
Agente General de  
"LA EQUITATIVA"  
FUNDACIÓN ROSILLO  
PLAZA DE VASCONIA N<sup>o</sup> 1  
SAN SEBASTIAN

## ELGOIBAR

## LA GUARDIA CIVIL PRACTICA REGISTROS

Atendiendo órdenes recibidas de la superioridad el pasado viernes practicó la guardia civil registros en el local del Sindicato Obrero Metalúrgico, así como en algunos domicilios de socialistas, registros todos ellos con resultado negativo.

## VIDA MUNICIPAL

La vida municipal, truncada por la actual situación anómala en que se hallan los Ayuntamientos vascos, sigue sin entrar aún en su fase normal.

Dimitido el Ayuntamiento a excepción del concejal señor Larrañaga, de Mendaro, es éste quien desempeña la Alcaldía en funciones desde Mendaro, a seis kilómetros de la villa, aun cuando para resolver algunos asuntos tenga que trasladarse a su domicilio dirá un ordenanza del Ayuntamiento. ¡Para algo dirá el señor Larrañaga: sol alcalde! Esto de que el pueblo no quiera ni pintado siga en este cargo, aún me viene ancho, seguirá diciendo. Yo seré alcalde de Elgoibar aunque resida en Conchinchina, mientras me lo permitan. ¡Cualquiera será alcalde por casualidad, como me he hecho yo otro día! Y así va transcurriendo el tiempo sin que tengamos concejales ni gestores, y casi ni alcalde.—C.

## PASAJES

## HALLAZGO DE ARMAS

Un individuo llamado Mariano Altuna, encontró cerca del túnel de Herrera una pistola automática del calibre 7,65 y un cargador con siete cápsulas, que se apresuró a entregar en la Comisaría de Policía de Pasajes.

—En un solar de la calle de Fermín Lalsala un niño llamado Daniel Conde encontró un revólver «Smith», que también fué entregado en la Comisaría de Vigilancia de Pasajes.

Las dos armas han sido remitidas al Gobierno civil.

## CENTRO REPUBLICANO

El sábado se inaugura en el Centro Republicano la temporada de veladas teatrales a cargo del Cuadro Artístico del mismo. En la velada del sábado, que dará comienzo a las nueve y media de la noche, se representará el drama «Una limosna, por Dios», y la comedia «La casa de los milagros». Quedan invitados todos los socios y los correligionarios de toda la provincia.

En uno de los entreactos se rifará entre los concurrentes, un valioso objeto de arte.

## LA CALLE DE PABLO IGLESIAS

Los vecinos de la calle de Pablo Iglesias se muestran muy quejosos por el estado de abandono en que se halla dicha villa, que está llena de baches y sucia hasta más no poder. Nos permitimos llamar la atención del Ayuntamiento por si hay posibilidad de arreglar y poner en condiciones, en plazo breve, la mencionada calle.—C.

**El Jarabe**  
**GIROLAMO PAGLIANO**  
limpia el estómago sucio y la sangre viciada  
Exija la marca Girolamo

La crema que afeita

EN VEINTE SEGUNDOS

SIN AGUA  
SIN BROCHA  
SIN DOLOR

QUE AFEITE BIEN Y NO IRRITE.  
NO EXISTE MAS QUE.

**RAZVITE**  
DE VENTA EN TODAS PARTES



TUBO 2.25



PIDA UN GRAN TUBO DE NUESTRA (1 PTA.) C SU PROVEEDOR O ENVIE DICHO IMPORTE EN SELLOS A GERLY F NAVACERRADA. 6 MADRID

## VERGARA

## UNA REUNION MUNICIPAL

Acaban de informarnos que en la tarde de ayer, martes, se celebró en la secretaría municipal una reunión que el concejal no dimisionario de mayor número de votos ha convocado a los de igual carácter en virtud de las instrucciones recibidas del gobernador civil de la provincia.

Acudieron los concejales señores Arana y Ochoa, además del señor Zavala Juaristi; no asistiendo el señor Ruiz de la Prada, que al parecer se halla ausente.

El señor Zavala Juaristi, que presidió la reunión, excusó la ausencia del señor Ruiz de la Prada por la razón que dejamos apuntada.

El secretario interino, señor Amuchástegui, advirtió a los presentes la imposibilidad legal que existía para que el acto que se celebraba tuviera carácter de sesión, y el señor Zavala Juaristi hizo también por su parte la advertencia de que el sitio que ocupaba no lo debía al nombramiento gubernativo, sino que era consecuencia natural de la dimisión presentada por los compañeros de Corporación que le preceden en número de votos.

A esto, según nuestros informes, se limitó la reunión; pero fuera de ella y a petición de los concejales señores Ochoa y Arana, que invocaron lo apartado que se encuentran sus domicilios del casco de la villa, se convino en que las sesiones ordinarias tengan lugar los jueves a las diez de la mañana, celebrándose las subsidiarias, cuyo caso se presentará siempre como consecuencia natural de las dimisiones, el sábado a la misma hora.—C.

## MONDRAGON

## BURBUJAS

Actualmente estudia el Ayuntamiento la conveniencia o no conveniencia de convertir en semanal la feria, que hasta ahora viene celebrándose con gran concurrencia, quincenalmente.

Para ello se ha dirigido en consulta a quienes por razón de sus conocimientos en la materia, pueden determinar si un acuerdo en aquel sentido, tendría las garantías de éxito necesarias.

Conste que la idea en estudio, es buena; pero no basta. Hace falta saber si en la práctica no se ha de desvirtuar con peligro de perderse todo.

Porque señores, así es la vida. Cuanto más se quiere, menos se tiene. No parece si no que la voluntad está en proporción inversa con la realidad.

Así por ejemplo tienen ustedes al cronista que se ha pasado la mitad de su vida suspirando por un "auto" y todavía no ha podido disponer ni de un humilde "patinete"...

Mucho nos tememos que pase con el nuevo Matadero lo que con la Escuela rural de Udala; que para cuando pudo acordarse el lugar onde emplazarla, eran ya los chicos casi abuelos...

Así de tiempo llevamos ya en estas discusiones de terrenos.

El pasodoble final—muy precioso por cierto—del concierto de bailables del jueves, hubo de repetirlo la Banda obligada por la fuerza de una ovación sincera.

El hecho, en otro lugar sin importancia, tiene mucha para nosotros.

Significa, que el agrado ha de manifestarse siempre en esa forma si se quiere verlo renovado. Y no como hasta el presente que para pedir la repetición de una pieza sólo se oían gritos y pitos. Como si esta «música» tuviera la virtud del reclamo...

## UN REGISTRO EN LA CASA DEL PUEBLO

El viernes, a las once y cuarto de la mañana, se presentó la guardia civil en la Casa del Pueblo de esta localidad, donde también tiene su domicilio la Agrupación Socialista, practicando un minucioso registro.

La diligencia duró hasta la una de la tarde, sin que según nuestras noticias, diera resultado.—C.

Para la sidra  
Corchos y botellas

de Champán, Insalus, Cestona, Solares, Vichy, etcétera, a precios económicos.  
CORCHOS DESDE 14 PTAS. EL MILLAR  
Hernani, 8 — Teléfono 4-36-68



## Montañismo

### Próximas excursiones a San Miguel, Aitzgorri, Igaratza...

El pasado día 21, expiró oficialmente el verano y por tanto, nos encontramos ya en el otoño y terminados también con el Circuito automovilista celebrado el domingo, los festejos veraniegos, nos hallamos en momento propicio para reanudar nuestras actividades montañosas y hasta cinegéticas, en esta época tan agradable del año, en que nuestros montañeros adquieren matices verdaderamente sugestivos y sorprendentes, por las varias tonalidades de los bosques, por la metamorfosis de los colores de las hojas y también de los helechales, que tanto abundan y que al llegar a su madurez toman un tono rojizo que tan bien ritma con el verde de los prados y el aspecto general de nuestras montañas, en estos últimos meses del año hasta que el invierno hace su brusca y desagradable aparición.

**San Miguel de Excelsis.**—El próximo sábado, día 29, se conmemora la Dedicación del Arcángel San Miguel y con dicho motivo, suele ser extraordinaria la afluencia de devotos y excursionistas al famoso santuario erigido por Teodosio de Gofñ, al pie del pico Altxueta. Particularmente al domingo siguiente de dicha festividad, que este año corresponde el día 30 o sea al día siguiente que es el último del mes y no dudamos que los guipuzcoanos no olvidarán dicha fecha y que el próximo domingo serán algunos centenares los que se congreguen en torno al venerado Santuario del Santo de Aralar, para adorar su reliquia y pasar un excelente día aspirando los salubres aires de aquellas alturas. La excursión más corta resulta emprendiéndola desde Huarte-Araquil, yendo a dicho punto en auto o f. c., pues tiene estación en la línea de Alsasua a Pamplona. Pero mucho más bonitas y agradables resultan las que se efectúan desde Lecumberri, bien por Iribas o Baribar, pudiendo trasladarse hasta la capitalidad del valle de Larraun, en los automóviles de "La Roncalesa", aprovechando sus servicios diarios entre San Sebastián-Pamplona y viceversa.

Pero sin género de duda, la más fácil y sugestiva es la que resulta tomando como punto de partida el pintoresco pueblecito de Madoz, siguiendo por el maravilloso valle de Ata, verdadero parque natural, hasta la fuente del mismo nombre, a donde afluyen también el camino de Baribar y no tiene más inconveniente que hasta Madoz (a siete kilómetros de Irurzun) hay que ir precisamente en automóvil. Ahí quedan reseñados, pues, los principales caminos de acceso al Santuario de Aralar, para conocimiento de cuantos deseen visitar el sábado o domingo próximos.

**Romería de Urbia.**—El primer domingo del próximo mes de octubre, que este año cae el día 7, acostumbra celebrarse anualmente en las magníficas praderas de Urbia, una animada romería a la que concurren principalmente los vecinos de los pueblos que forman parte de la Parzonería del Aitzgorri, esto es, Cegama, Cerain, Segura e Idiazábal, además de Oñate, que es el que proporciona el núcleo principal y también Mutilloa, Escoriaza y Arechavaleta, a más de algunos otros pueblos de Alava.

La Federación Vasca de Alpinismo por su parte, acordó aprovechar la coincidencia de dicha romería, para efectuar la concentración de sus afiliados, instituyéndola como fiesta anual de los federados guipuzcoanos adscritos a dicho organismo y simpatizantes, así como de los montañeros alaveses, navarros y vizcaínos que deseen agregarse a esa fiesta de camaradería y fraternidad montañera. Así pues, ya lo saben todos los federados. El domingo día 7 de octubre, tendrá lugar la romería de Urbia y la concentración de "mendigoizales" en el monte Aitzgorri, que tras visitar sus ingentes picos, cerca de los cuales se hallan emplazados la ermita del Santo Cristo y el refugio-albergue hecho construir por la F. V. de A., inaugurado el día 8 de julio último, podrán descender a la campa de Urbia, a despachar las provisiones llevadas, al amparo de alguna de las magníficas fuentes allí existentes, o bien, comer en el pequeño pero completo hotel que ese día mentará un servicio extraordinario a fin de poder dar satisfacción a cuantos quieran utilizar los servicios de su esmerada cocina y bar.

Por la tarde, tendrá lugar la animada romería, para amenizar la cual no faltarán instrumentos armónicos, particularmente el "txistu" y acordeón; y a hora prudencial se iniciará el retorno a las bases, particularmente Aranzazu y Brincela, donde a las 7:35 puede tomarse el tren-tranvía que llega a San Sebastián a las 8:53 de la noche.

Para los que disfruten del sábado inglés, les brindamos la combinación siguiente: Salir de San Sebastián en el tran-tranvía de la una de la tarde, para llegar a Otzaurte a las 2:32, ascendiendo seguidamente al Aitzgorri por el túnel de San Adrián y pasar la noche en su

refugio y en el caso de que la dura tabla no sea lecho de su devoción, descender al hostal de Urbia, donde el trato es esmerado y las camas magníficas. Para el regreso el domingo por la tarde, ya hemos indicado el horario.

**Igaratza.**—Y por último, hemos de referirnos a la asamblea anual de la simpática agrupación "Los Amigos de Aralar", asamblea que acostumbra celebrarla el segundo domingo del mes de octubre, que este año cae el día 14 y tiene lugar precisamente en su sede social, esto es, al amparo de su coquetón refugio de Igaratza y con dicho motivo, suele preparar varios "autocars" para transportar a sus leales y simpatizantes hasta Lizarrusti, punto de más fácil acceso para alcanzar el refugio de Igaratza.

De Tolosa saldrán los autocars a las 7:45 de la mañana, o sea, esperando al tran-tranvía que tiene su salida en San Sebastián a las 7:40. La llegada a Lizarrusti está calculada momentos antes de las nueve y a las nueve en punto se dirá una misa en su pequeña capilla, en sufragio de los socios fallecidos y acto seguido se iniciará la subida hacia el refugio. La asamblea tendrá lugar a las doce en punto del mediodía y después, todo el mundo a comer y hasta las cinco y media de la tarde, podrán hacerse bonitas excursiones por los alrededores del refugio, descendiendo a Lizarrusti para las seis y media, pues a las siete emprenderán los autocars el regreso hacia Tolosa, para poder alcanzar el tren-tranvía que pasa por la antigua capital foral a las 8:25 y llega a Donosti minutos antes de las nueve de la noche. El precio del billete Tolosa-Lizarrusti y regreso será 5:50 pesetas y cuantos socios o no, deseen se les reserve plazas, se servirán avisar al secretario de "Los Amigos de Aralar", D. Francisco Tuduri, San Francisco, 27, teléfono 70.

30 septiembre, San Miguel de Excelsis (Aralar).

7 octubre, Urbia (Aitzgorri).

14 octubre, Igaratza (Aralar).

he ahí tres magníficas excursiones a celebrarse los tres próximos domingos, excursiones de las que aunque a la ligera hemos esbozado sus principales detalles y características y no dudamos que los amantes de la montaña las querrán aprovechar, pues a poco que el tiempo acompañe, en ningún sitio lo han de pasar mejor y han de servirles para acrecentar en ellos sus aficiones montañosas y entrenar sus músculos y voluntad para otras empresas de más envergadura; y a los entusiastas del esquí, para el ejercicio de dicho deporte, tan pronto como caigan las primeras nevadas, que el cronista desea sean lo más tarde posible, aunque le gusta también hacer algunos pinitos sobre el albo manto, pero puesto a elegir, prefiere hollar la montaña verde, rojiza o de otro color cualquiera que no sea el blanco.—MENDI-MENDEKO.

## "La Voz" en Irún

### LOS FESTEJOS DEL BARRIO DE SAN MIGUEL

Para festejar el patrón del barrio se han organizado los siguientes festejos:

Día 29.—A las siete de la tarde, gran tamborrada infantil, acompañada de una banda de música. De diez a doce de la noche, en la Plaza de las Escuelas, una banda de música dará un concierto de baillables.

Día 30.—A las siete de la mañana, diana por una banda de música, acompañada de una nutrida tamborrada. A las nueve, gran carrera ciclista para tercera y cuarta categoría y principiantes con sujeción al itinerario siguiente:

Salida: Mártires de Jaca, Zubiaurre, Mendelu, Fuenterrabía, Plaza de Toros, Avenida Republicana, Amute, calle Fuenterrabía, Pablo Iglesias, Ventas, Rentería, Oyarzun, Ventas, Elizacho, 14 de Abril, prolongación Behobia, Endarlaza (viraje), Behobia, prolongación, Paseo de Colón, Pablo Iglesias, Venta, crucero Rentería, Oyarzun, Ventas, Elizacho, 14 de Abril, Paseo de Colón, llegada sobre el puente del Ferrocarril. Recorrido: 75 kilómetros.

Se adjudicarán premios en metálico de 75, 50, 30, 20 y 15 pesetas, y otros consistentes en valiosos objetos de arte.

Nota.—Debido a la variación de la carrera las inscripciones se admiten el mismo día de la misma.

A las tres de la tarde, en la calle de Zubiaurre, carrera de cintas, bordadas y donadas por señoritas del barrio.

De cinco a siete y media una banda de música amenizará la Plazuela de las Escuelas con un concierto de baillables.

De nueve y media a doce de la noche, la



TODAS LAS FASES DE  
NUESTRA FABRICACION SON  
OBSERVADAS Y CONTROLADAS  
POR QUIMICOS ESPECIALIZADOS

M. 27

# MAGNESIA

# S. PELLEGRINO

PRECIOS

Con y sin anís, cajita Ptas. 0,50; frasco Ptas. 3,25  
Efervescente, cajita Ptas. 0,75; frasco Ptas. 4,50

## "LA VOZ" EN EIBAR

### DOMINGUERAS

Otro espléndido día para todos el del domingo. Eibar dió su nota característica de siempre, desparamándose por diversos sitios de fuera casi todos sus moradores, aunque bien se puede decir que la casi totalidad la absorbió Lasarte.

Toda la expectación, el enorme interés, se concentró en la famosa carrera del Circuito. Desde el primer tren especial de la mañana se vió a un enorme gentío ponerse en movimiento con dirección a San Sebastián, haciendo uso de toda clase de vehículos.

La circulación de los automóviles, tanto a la ida como al regreso, fué otro de los espectáculos más impresionantes. Durante todo el día circuló intermitentemente una caravana sin fin, que solo se cortó muy avanzada la noche.

De nuestros millares de excursionistas regresaron todos sin que tuviésemos ningún accidente que lamentar.

### ACADEMIA DE SOLFEO MUNICIPAL

Se halla abierta la matrícula para el ingreso en esta Academia de niños y niñas mayores de siete años y que sepan leer y escribir. Los interesados en el ingreso deberán dirigirse al domicilio del profesor don Rafael Cañón, calle Dos de Mayo, número 10, planta baja.

Se inaugurará el curso el primero de octubre, y el horario de clase será de once a doce de la mañana, las niñas, y de cinco a seis de la tarde, los niños.

Como se sabe, la enseñanza en esta Academia es gratuita.

También se advierte que la matrícula se cerrará el próximo sábado, y se encarece

misma banda volverá a ejecutar obras baillables, terminando con un correcalles hasta el barrio de Mendelu.

Día 1.º de octubre.—De cuatro a siete de la tarde, en la Plazuela de las Escuelas, variados juegos populares, otorgándose a los vencedores premios en metálico.

De diez a doce de la noche, en la calle de Zubiaurre, tendrá lugar una verbena que será amenizada por una banda de música, dulzaineros, acordeones, etc.

Terminada la verbena se celebrará, un correcalles.—La Comisión.

al público interesado que para esa fecha es necesaria la inscripción, pues los ingresos posteriores entorpecen grandemente la labor de enseñanza con el perjuicio consiguiente.

Beber vino de PEDRO ELGUETA, es hacer un regalo al paladar

### INSTITUTO ELEMENTAL DE SEGUNDA ENSEÑANZA

En este Centro docente se halla abierta la matrícula a partir de esta fecha por orden de la superioridad.

Todo hace suponer que el futuro curso de nuestro Instituto se distinguirá, tanto por su elevada matrícula, así como por la gran labor de estudios que se desarrollará, teniendo en cuenta las dotes del competente profesorado que ha de regir la enseñanza.

### LETRAS DE LUTO

Ayer, a las tres de la tarde, se verificó el entierro de la respetable anciana doña Josefa Antonia Zabalo Zabaleta, que dejó de existir a los ochenta y cuatro años de edad. Acudió al sepelio numerosa concurrencia.

A toda la familia doliente, nuestro más sentido pésame.—Tomás Echaluze.

### REGISTRO DE

44 años de práctica  
**MARCAS DE FABRICA**  
**PATENTES DE INVENCIÓN ROTULOS**  
**MODELOS INDUSTRIALES**  
CASA  
**AGUSTIN**  
**UNGRIA**  
VILLANUEVA, 12-MADRID  
Registrar una patente 275 Pesetas  
Una marca, 200 - Un modelo, 165

**J. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Lalín", con carga general procedente de Bilbao, y salió por la tarde con resto de carga para Pasajes.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Cementos Rezola número 2" y "Vito" y los veleros "San Luis" y "Juanita-Luisa".

## LA PESCA

Ayer se destacó en el puerto pesquero la nota de la pesca de atún. No es que lo hubieran pescado atún en la bahía, sino que un barco de Candás (Asturias) trajo hasta doscientos atunes. En lo demás, nada hubo. Al igual que en los días anteriores, entró muy poca "akula" como pescado indígena, y los vapores de arrastre muy poco pescado.

## En la Pescadería

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 7.012 kilos, que se vendieron a 4'65 y 3'55 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 2.727, a 4'95 y 3'25 la grande, y a 3'30 y 2'60 la pequeña.

Pescadilla, 22.202, a 2'45 y 2'20 la de bou, y a 2'25 y 1'10 la de pareja.

Gallos, 2.930, a 3'00 y 1'35.

Besugo de arrastre, 46, a 1'85.

Langosta, 173, a 10'00.

Bacalao fresco, 364, a 1'75 y 1'10.

Cabras, 80, a 2'10 y 1'00.

Congrio grande, 884, a 2'45 y 1'50.

Sapo, 3.201, a 1'15 y 0'25.

Chicharro grande, 483, a 0'75 y 0'35.

Panchos, 1.156, a 2'45 y 0'80.

Martines, 21, a 1'30 y 1'25.

Ordinarios, 5.605, a 0'50 y 0'15.

Almeja, 1.212, a 2'10 y 1'00.

Atún, 10.064, a 2'00 y 1'40.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'6 de la mañana; a las 5'23 de la tarde.

Bajamar: A las 11'19 de la mañana; a las 11'35 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelde:

## Situación atmosférica

Una depresión situada al Sudoeste de Islandia avanza hacia el continente, y otra situada al Noroeste de Noruega se aleja hacia el Nordeste.

La presión es de unos 1.020 milibares en la mitad Sur de Europa.

En la mar el viento sopla flojo dominando los de dirección Sur y la mar está rizada.

El tiempo es bueno en Guipúzcoa y el viento va a soplar del Sur, aumentando de velocidad.

## Tiempo probable

En Guipúzcoa: Viento del sector Sur flojo, aumentando a moderado. Cielo poco nuboso.

A cien millas: Viento del sector Sur, flojo aumentando a algo fuerte. Marejada.

La Chapelle: Sudoeste moderado a fuerte. Chubascos. Marejada.

Grande Sole: Sudoeste moderado a fuerte. Marejada gruesa.

Estaca de Vares: Viento del Sudoeste, flojo a moderado. Marejada.

## PAGARE

buen interés por SETENTA Y CINCO MIL PESETAS, perfectamente garantizadas con PRIMERA HIPOTECA de FINCA URBANA sita en esta Ciudad de SAN SEBASTIAN. Dirigirse: Sr. Muñóz Torraza Abogado. - Fuenterrabía, 7 1.º

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

## "EL RELAMPAGO"

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

De venta en San Sebastián: C. Zatarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbietta, 40), y principales droguerías.

PESCA POR SECCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,50 PESETAS --

AAAAH! En Fuenterrabía 26, hay un taller de joyería, donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldamar, 12. Teléf. 12-9-64.

ADMITO huéspedes para todo el año; precio económico. Secundino Esnaola, letra B, quinto, izquierda

AGENCIA B. Pastor. Alquiler 2.000 pisos amueblados, céntricos, económicos; villas. calefacción. Ofrezco inglesa-francesa. 11306.

AGENCIA B. Pastor. Urge nodriza, chicas Francia hablando francés; bares, cocineras. Ofrezco 500 todo, doncellas, amas. Tlf. 11306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen chicas todo, Burdeos; cocineras; primeras doncellas, Madrid; bares, amas secas; buen sueldo. 12.191.

AL CENTRO de Ocasión. Compró joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALFONSO VIII, 5. Tlf. 15382. Compró muebles de pisos y villas; objetos de arte y valor, toda clase alhajas y Papeletas Monte.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA urgente por ausencia. Precios tirados: de 3 a 5. Zabaleta, 45, tercero.

ALMONEDA. Camas desde 15 y 5 ptas.; colchones, 30; armario luna, 40; lavabos usados, 25; muebles de noche. Alameda, 23, 2.º

ALQUILERES «villas» y pisos. Vendo chalets, ocasiones. Dispongo 200.000 ptas. para hipotecas. Agencia de Gros. Miracruz, 28.

ALQUILO a familia dos hermosas habitaciones amuebladas, derecho cocina, 90 pesetas. Casa nueva.

ALQUILO en Ategorrieta, 7, piso vacío para poca familia; ascensor, baño, gas, recién restaurado.

ALQUILO gabinete bien amueblado, amplio, derecho cocina, a matrimonio, o 2 amigos pensión. Ramón y Cajal, 5, segundo, izqda.

ALQUILO hermosa habitación amueblada, con o sin derecho cocina; todo confort; precio módico. Inf. Paseo Colón, 9, entresuelo D

ALQUILO piso primero, amueblado, calle Urbietta, invierno o año, económico, 4 balcones, baño y gas. Razón esta Admón.

ALQUILO gabinetes amueblados o ½ piso; teléfono, calefacción, timbres habitaciones, con o sin pensión. Paseo Colón, 15, 1.º decha.

ALQUILO piso 3.º amueblado, temporada invierno, 8 camas, gas, baño, ascensor. Informes: Santa Catalina, 3, portería.

ANGELA CANTONET, profesora en partos. Consulta y pensión, Secundino Esnaola, C, primero derecha.

A PRECIOS tirados vendo gabinetes, comedores, colchones lana, 2 coches moises, bancos tapizados, ect. Larramendi, 27, bajo.

ATENCION. A los novios. No dejen de visitar esta casa la que mas barato vende. Muebles nuevos y usados. Iñigo, 12, tienda.

ATENCION: Comienzan octubre clases mecanografía, taquigrafía, inglés, francés, contabilidad, gramática. Fuenterrabía, 14.

ATENCION, SEÑORITAS: Una Permanente garantizada sólo cuesta 10 ptas. ¿Dónde? Padre Larroca, 4. B. G. Personal esp. Tlf. 13.864.

A 3 PESETAS limpio abrigos, plumas y checos; trajes y trincheras, 4 y 5; niños, económicos. Plaza Constitución, 17, 2.º

AVICULTORES: Vendo 2 molinos: 1 para moler huesos para aves, y otro para maíz; se venden baratos. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

BACHILLERATO, Derecho. Clases particulares por abogado y maestro. Honorarios módicos; de 3 a 6, Usandizaga, 25, 2.º decha.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, único en el mundo que enseña con teoría de cada paso y figura. Telf. 12560

BAR PAQUITA, en Trincherra, traspasaría en buenas condiciones, por no poderlo atender. Dirigirse al mismo.—Pasajes.

BATAS hechas sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BUENA PENSION para estables en casa particular, céntrica. San Martín, 29, tercero.

BUZOS, bombachos, trajes azules y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CARRO de mano, ligero, fuerte, ruedas con neumáticos, vendo, ocasión. Informes: teléfono número 11-5-42.

## Empleado de 23 a 35 años de edad

Se necesita para trabajar muestrarios de industrias textiles, confecciones y mercería, práctico en viaje, conocedor del comercio de Guipúzcoa, principales plazas de Navarra y costa cantábrica de Vizcaya.

Sueldo mensual: 250 pesetas. Viaje, de 2 a 3 meses en el año, en diferentes salidas.

Dietas diarias en viaje, veinte pesetas. Inútil pretender sin referencias a satisfacción.

Dirigirse a esta Administración a Representaciones comerciales.

## INSTANTANEAMENTE

Se obtiene con gasto insignificante la mejor agua alcalina.



LITHINÉS  
del D'GUSTIN

Son la garantía de un producto médico que permite prepararse en el acto una excelente agua mineralizada, curativa y preventiva de las dolencias de riñones, hígado, vejiga, estómago e intestinos. Vayan con cuidado con las imitaciones que ha hecho surgir este excelente producto exigiendo siempre lo del Dr. GUSTIN.

DE VENTA EN TODAS PARTES

CASA MATRIMONIO solo alquilase habitación económica, 2 camas, pensión completa o derecho cocina. Miracruz, 14, 4.º izquierda

CASA PARTICULAR, hermosas habitaciones pensión o solo dormir, muy económica; ascensor y baño. Plaza Bilbao, 1, 5.º derecha.

CASA SERIA tomaría dos huéspedes estables, ascensor y baño. Informes: Peña y Goñi, 4, quinto A.

GERTIFICADOS de penales y últimas voluntades. Agencia Vega, Idiáquez, 12. Teléfono 14-0-48.

COMPRARIA prensa excéntrica, 50 toneladas o más de presión. Dirigirse: J. A. Publicistas. San Marcial, 17.

CONSULTE Mme. Ketty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano. Urbietta, 6, 2.º; de 4 a 8; habla francés-alemán.

DESEO máquina coser Singer, de ocasión. Ofertas a iniciales F. E. esta Administración

EN LA LIQUIDACION que empezara el 1.º de octubre en Almacenes Urbietta, habrá trajes caballero por 2 duros. Urbietta, 32.

GANGA. Vendo todos los muebles de un piso, juntos o separados. Iparraguirre, 4, primero, derecha; hay principal.

INDUSTRIA alimenticia, marca acreditada, busca socio capitalista ampliar industria. Escribir a esta Admón. a iniciales H. S.

LOCAL. Se necesita planta baja o bodega. Inútil oferta de más de 125 pesetas. Razón: teléfono 12-6-44.

MAESTRA 1.ª Enseñanza, da clases cultura general, preparación bachiller y comercio. De 3 a 6 tarde. Paseo Colón, 5, tercero, B.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Doy cantidad hipoteca; vendo plantas bajas, piso parte vieja, vacío; caserío; Fábrica corsés.

MARIA MARTINEZ, profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º Teléfono 11-8-78.

MASAJISTA a domicilio. Masaje facial y limpieza de cutis. Masaje contra la obesidad; precios económicos. Teléfono 13-4-75.

NORMALISTAS. Pensión completa, económica, en casa de familia honorable. Razón en esta Administración.

OCASION: por fin de temporada vendo caballo de coche, a toda prueba, en 35 duros. Informes: en el punto, Andrés (cochero).

OCASION: se vende un chasis Ford tipo largo, modelo 32, ruedas dobles 32x6, calzado de nuevo; pesetas 2.500. Tlf. 16-0-81.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero, Plaza Guipúzcoa, 8.

PACKARD, seminuevo, espléndida ocasión, véndese en buenas condiciones. Representación «Buick», Aguirre Miramón, 1.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbietta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

PELUQUERIA a domicilio. Ondulación marcel, 1; al agua, 2; corte pelo, Sra., 0'75; niñas, 0'50; manicura 2; cejas, 0'75. Tlf. 16325.

PENSION distinguida, precios módicos, baño y ascensor; excelente comida. Paseo de Colón, 17, principal derecha.

PENSION ALEMANA, frente mar, todas comodidades. Admite huéspedes desde 7 ptas. Avenida Kursaal, 12, quinto, derecha.

PENSION estables 4 pesetas. Casa moderna, 4 platos, trato fino. Razón: teléfono 14588.

PENSION: estables para personas distinguidas, económica, buena cocina, teléfono. Avenida Kursaal, 12, 3.º izqda. Tlf. 15-9-42.

PENSION Hotel Recoletos. Restaurant, confort moderno, trato esmerado, económico. Paseo Recoletos, 14.—Madrid.

PENSION para estables, económica; trato familiar, o dormir; casa tranquila. Razón: en esta Administración.

PENSION para viajeros desde 750 ptas. a base de jefe de cocina. Casa especial para estudiantes. Buen Pastor, 20, segundo.



PRECIO DE INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1.20 PESETAS --

**PENSION** Luyvecons. Hermosas habitaciones todo confort, trato esmerado, pensión completa 6 ptas. Av. del Kursaal, 12, 4.ª izqda.

**PENSION** particular, exterior, soleado, baño, ascensor, céntrico, económico para estables. Buen Pastor, 20, segundo.

**PERDIDA** de la libreta núm. 109.282, Caja Ahorros Municipal esta ciudad. Suplicase entrega dicho establecimiento.

**PERMANENTE.** Bucles, nuevo sistema París, garantizada, 8 ptas.; a prueba, gratis. Frente terminación autobús.—Irún-Moderno.

**PIANO ALEMAN,** verdadera ocasión, se vende. Larramendi, 4, tercero, derecha.

**PIANO** para estudio vendo, en buen estado, en 200 pesetas. Elcano, 4, primero.

**PROFESORA** diplomada, dará lecciones de solfeo y piano. San Martín, 53.

**SE ADMITEN** estables, pensión completa, 5 ptas; hay baño. Vendo 2 camas de madera, muy baratas. San Martín, 42, primero.

**SE ALQUILA** habitación sin muebles, soleada, económica. Birmingham, letra C, primero, izquierda, izquierda.

**SE ALQUILA** una habitación con derecho a cocina, o para dormir, a peseta la cama; hay baño y ascensor. Razón esta Admón.

**SE ALQUILA** un gabinete con dos camas a señoras que cursen estudios. Razón: en esta Administración.

**SE ALQUILAN** 2 gabinetes amueblados con derecho cocina o solo dormir. Informarán, San Martín, 39, 1.ª derecha.

**SE ALQUILAN** gabinetes con pensión o sin ella y se dan camas a 1.50 pesetas. Eso, número 9 primero.

**SE CAMBIA** o se vende coche pequeño por camioneta o coche grande. Razón en esta Administración.

**SE DAN VUELTA** a gabanes y gabardinas. Eso, 19, segundo.

**SE DESEA** pensión en distinguida casa. Calefacción, baño indispensable. Escribid a esta Administración R. S.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** aprendiz de modista; inútil si no sabe nada. Soroa, 6, 1.ª izquierda.

**SE NECESITA** buena cocinera con informes. Razón: teléfono 14-7-11.

**SE NECESITA** una criada joven para pensión. Presentarse de 10 a 12 y de 4 a 6. Avenida del Kursaal, 12, cuarto izquierda.

**SE NECESITA** interina. Zabaleta, núm. 34, tercero derecha.

**SENSACIONAL** liquidación en Almacenes Urbiete, desde el 1.º de octubre. No lo olvidéis, Urbiete, 32; San Bartolomé, 3.

**SEÑORA** joven se ofrece para acompañar señora o señorita viajes y ayuda doméstica. Escribid Maruja, esta Administración.

**SE OFRECE** niñera de catorce años, pequeño sueldo. Razón: Paseo de Colón, número 15, bodega.

**SEÑORA** sola alquila 1 ó 2 habitaciones para todo el año, soleadas; vistas mar, ascensor, baño. Usandizaga, 20, cuarto, letra C.

**SEÑORAS,** atención: profesora diplomada, corte y confección, enseñanza rápida, casa y domicilio. Avenida Kursaal, 12, ático.

**SERRANO, SASTRE.** Hechuras trajes, sin forro, desde 35 ptas; con forro, 50. Hechuras gabanes, 35 ptas. Legazpi, 5, 4.ª izqda.

**SE TRASPASA** bonito local con su bodega, agua y gas, en 250 pesetas. Informarán, en San Francisco, 54, 4.ª A.

**SE TRASPASA** bar en la parte vieja, con muy buena clientela, por ausencia. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** negocio en marcha, 10 años de existencia, numerosísima y distinguida clientela. Razón: en esta Administración.

**SE TRASPASA** por ausencia piso amueblado, seminuevo; renta 35 duros. Garibay, 4, segundo derecha.

**SE TRASPASA** tienda con todas las existencias en 1.500 pesetas, por ausencia del dueño. Informarán, en esta Administración.

**SE VENDE** comedor y recibidor completo, poco uso y precio ganga. Razón: Matía, 6.—ANTIGUO.

**SE VENDE** partida tabiques madera y tela, una portada con cristales, un armazón con 24 cajones, y cómodas, I. la Católica, 5, 15736

**SE VENDE** máq. modista Singer y sastre, enceradora Lux, comedores, gabinete, máquina esc. y bargueño. I. la Católica, 5, 15736

**SE VENDE** coche de niño, económico, buen uso. Calle Mayor, 6, primero, izquierda.

**SE VENDE** cama matrimonio, otra pequeña, dos mesillas y lavabo. Razón: Miracruz, 27, cuarto, izquierda.

**SE VENDE** moto marca Hudson, 3-HP, inmejorables condiciones. Informes: Calle Aspizua, núm. 2, tienda.—Rentería.

**TRAJES** paño y dril, para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** almacén de vinos al por mayor, en pueblo importante provincia, con buena clientela. Informarán, Elcano, 8, 5.º

**TRASPASO,** barato, piso amueblado, o doy vacío; hay ascensor, baño, calefacción, soleado, poca renta. Razón en esta Admón.

**TRASPASO** pensión acreditada, con estables, muy económica. Escribid a MARIA, a esta Administración.

**TRASPASO** S. S. bar-café, bien montado, inm. situación, por ptas. 4.000; valiendo más que doble. Razón: esta Administración

**ULTIMA SEMANA** de liquidación. Todos los artículos a precio costo. Bazar O'95. Usandizaga, número 10.

**VELADORES DE MARMOL,** se venden. Dirigirse: Café de la Marina.—ZARAUZ.

**VENDO** automóvil Renault 8-HP, a toda prueba, barato. Dirigirse a Urbiete, 40, 6.ª izquierda.

**VENDO** automóvil Renault, 8-HP, a toda prueba, barato. Dirigirse a Urbiete, 40, 6.ª izquierda.

**VENDO** automóvil Renault, 6-HP, matrícula SS-6806, conducción interior, 4 puertas, bien calzado, toda prueba. Tlf. 61-21.

**VENDO** coche europeo 11-HP, ideal para camioneta, muy barato. Avenida de la Libertad, 24, portaría.

**VENDO** económicos, percheros vaseos, mesas escritorio, dormitorio, comedor roble, camas turcas, somiers, jergones. Urdaneta 4

**VENDO** bicicleta en perfecto estado; precio 75 pesetas. Aranzazu, 31 (Antiguo).

**VENDO** estupenda máquina de escribir, «Yost», teclado universal, muy barata. San Francisco, 14, 2.ª izquierda.

**VENDO** máquina «Singer», nueva, 3 gabetas, muy barata. Larramendi, número 11, quinto, derecha.

**VENDO** máquina de escribir «Remblik», nueva, teclado universal, 250 pesetas. Idiáquez, 12, bajo.

**ZAPATERIA.** Gran taller reparaciones; medias suelas a la hora; arreglos de suelas de goma. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a cesta-punta), Gabriel e Ibarlucea contra Argarate y Maguregui. Segundo (a remonte), A. Chániz y Ercilla contra Salsamendi II y Arámburu I.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—A las seis y media tarde, homenaje del Orfeón Donostiarra a José María Usandizaga, La pastoral lírica vasca en tres actos y epílogo titulada «Mendi-Mendiyan».

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. «El remolino», por Jack Holt, Jean Arthur y Donald Cook.

**TEATRO PRINCEPE.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «A la sombra del viejo manzano» y «Remo-Satán» (La ley de la selva).

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «El pez se volvió rana» y «Carlomagno», por Raimu, Lucien Baroux y Mary Glory.

**CINE PETIT CASINO.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y media, siete y cuarto y a las diez y media noche. «Venganza de Bolita» y «El pasado de Mary Holmes», por Helen Mc. Kellar, Jean Arthur y Eric Linden.

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «Fox Movietone» y «De última hora», por Lee Tracy, Benita Hume y Una Merkel.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. Paramount y «Bellezas a la venta», por Madge Evans y Alice Brady.

**GRAN KURSAAL.**—Hoy, sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. Reposición de «El altar de la moda», producción Warner Bros. La película de más éxito de la pasada semana.

**GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.** Instalado en el Palacio del Mar, al final del puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructivo y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde, de 9 a 1 y de 3 a 7. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

**CONCIERTO EN EL BULEVAR.**—Programa que ejecutará la Banda de música Unión Bella Iruchulo hoy, a las siete y media de la tarde: «¡Ese es mi!», pasodoble, R. Oropesa; «Semiramis», ópera, Rossini; «Cavalleria rusticana», intermedio, Mascagni; «El Profeta», marcha sacra, Meyerbeer; «Ballet égyptien», A. Luguier; «El Trust de los tenorios», fantasía, Serrano.

**SENOS**  
Desarrollados Reconstituidos,  
Hermosos, Fortificados  
con las  
**PILULES ORIENTALES**

El único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin perjudicar la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.  
J. RATIE, farm. PARIS.

El frasco con folleto por 9. — Depósito general para España y RAMON SOPENA, c. París, 174, Barcelona. — Venta en Madrid: Gayoso, Arnel 2. En Barcelona: Segala. — Y todas farmacias.

Septiembre 26,

Núm. 29.

## MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

—Sí, bien lo sé.  
—Serenóse un instante su rostro, y a poco se entristeció otra vez.  
—Algo me ocultáis. ¿No me perdonáis todavía?  
—Aun conozco que no tratáis de causarme mal, veo, sin embargo, que deseáis hacerlo a otros.  
—Bien puede ser—dijo Bálamo;— pero no penséis en eso,—añadió con imperioso tono.  
—¿Duermen todos en la casa?  
—No lo sé—replicó aquella.  
—Mirad bien.  
—¿Hacia dónde queréis que mire?  
—Primero hacia vuestro padre. ¿Dónde se encuentra?  
—En su habitación.  
—¿Qué hace?  
—Está acostado.  
—¿Duerme?  
—No; lee.  
—¿Qué lee?  
—Uno de esos malos libros que pretende que yo lea.  
—¿Y que vos no queréis leer?  
—Sí, señor—contestó la joven con desprecio.

—Perfectamente. Podemos estar tranquilos por ese lado. Mirad ahora hacia el cuarto de Nicolás.  
—Está sin luz.  
—¿Y os hace falta para ver?  
—Si me lo mandáis, no.  
—Bien os lo ordeno.  
—¡Ah! ya la veo.  
—¿Qué hace?  
—Está desnuda... abre con precaución su puerta... ahora baja por la escalera...  
—¿Dónde se dirige?  
—Se detiene en la puerta del patio... se esconde tras esa puerta... acecha... espera...  
Bálamo preguntó entonces sonriendo:  
—¿Es a vos a quien acecha y espera?  
—No.  
—Entonces podemos estar tranquilos. Cuando una joven está libre de su padre, y de su doncella, nada tiene que temer, a no ser que...  
—No—contestó ella.  
—¡Ah! respondéis a mi pensamiento!  
—Sí; por que lo veo.  
—¿A nadie amáis, según eso?  
—¿Yo?—replicó desdeñosamente la joven.  
—Sin duda; creo que no sería un absurdo que amáseis a alguien. No habréis salido del convento para vivir encerrada, pues al par que con el cuerpo, se da libertad al corazón.  
—Andrea movió su cabeza, y repuso tristemente:  
—¡Ay! el corazón está libre.  
—Fulguró en su semblante una cándida aureola de virginal modestia, hasta el extremo de hacer exclamar a Bálamo con gozo inexplicable, juntando sus manos como dando gracias al cielo:  
—¡Una pupila, una sonámbula!  
Y volviéndose a la hija del barón, repuso:  
—Si no amáis, no fallará quien os ame.  
—No lo sé—contestó la joven dulcemente.  
—¿Cómo! ¿que lo ignoráis?—replicó Bálamo con dureza. Considerad que cuando pregunto, exijo que se me conteste.

Entonces apoyó de nuevo la extremidad de la varita contra el pecho de la joven.  
Volvió ésta a estremecerse con la impresión del dolor, aunque al parecer menos agudo que antes.  
—Ya sí, ya veo—exclamó;— pero, ¡ay!, tened cuidado, pues de lo contrario me mataréis.  
—¿Qué veís?—preguntó Bálamo.  
—No... es imposible...—replicó Andrea.  
—Contestad: ¿qué veís?  
—Un joven que desde que salí del convento me persigue y acecha sin apartar de mí sus ojos, pero siempre se oculta.  
—¿Quién es?  
—No distingo su rostro, y únicamente su traje: Está vestido al parecer de artesano.  
—¿Dónde está?  
—Al final de la escalera: sufre... llora...  
—¿Por qué no miráis su rostro?  
—Porque le oculta con sus manos.  
—Mirad al través de ellas.  
—Andrea, haciendo un gran esfuerzo, exclamó:  
—¡Gilberto! Bien decía yo que no podía ser.  
—¿Por qué motivos?  
—Porque no se atrevería a amarme—contestó con orgullo la hija del barón.  
Bálamo se sonrió, pues comprendía muy bien a los hombres, y no ignoraba que el corazón iguala toda distancia, aun cuando sea un abismo.  
—¿Y qué hace al final de la escalera?  
—¡Silencio! En este momento separa las manos de la frente... se apoya en el pasamano... se levanta... sube...  
—¿Dónde sube?  
—Aquí... pero es inútil; no se decidirá a entrar.  
—¿Y por qué no?  
—Porque tiene miedo—contestó Andrea sonriendo despreciativamente.  
—No obstante, podrá escuchar.  
—Sin duda; ahora aplica su oído a la puerta.  
—¿Os molesta?

—Sí, porque puede oírme.  
—¿Será capaz de abusar, aun de vos misma, a quien ama?  
—Sí, en un arrebato de cólera o de celos... ¡oh! no lo dudéis, es capaz de todo en uno de sus ímpetus.  
—Desembaracémonos de él—dijo el viajero, avanzando con presteza y ruidosamente hacia la puerta.  
—No había llegado aún la hora de probar el valor de Gilberto, quien, para no ser sorprendido, se subió a la baranda, deslizándose hasta el fin de la escalera.  
—Andrea se sobresaltó y dió un grito de espanto. Acudió entonces el extranjero, diciéndole:  
—No volváis a mirar hacia ese punto, pues los amores vulgares son poco interesantes. ¿Me hablaréis de vuestro padre el barón?  
—Hablaré—contestó Andrea suspirando.  
—Decidme, ¿de verdad es tan pobre como dice?  
—Sí, señor.  
—¿Y lo es tanto que no le sea posible procurarse distracción alguna?  
—Ninguna absolutamente.  
—De modo que os hallaréis aburrida en este castillo.  
—Con exceso.  
—¿Sois ambiciosa quizá?  
—No.  
—¿Amáis a vuestro padre?  
—Sí—contestó casi titubeando.  
—Según me pareció anoche—dijo Bálamo sonriendo—, no es muy sólido su amor filial.  
—Estoy disgustada, porque ha derrochado sin consideración los bienes de mi madre, de manera que el pobre Casa-Roja se aburre en su guarnición, careciendo de medios para dar al nombre de nuestra familia el timbre que corresponde.  
—¿Quién es ese Casa-Roja?  
—Mi hermano Felipe.  
—¿Por qué le llamáis Casa-Roja?



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-37

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## LAS COSAS, CLARAS

En algunos colegas ha aparecido la noticia de que el próximo domingo día 30 torearán en Fuenterrabía cuatro novillos, el valiente diestro «Chiquito de Rentería» y el popular «Jardines».

Por lo menos, la mitad de la noticia es inexacta. Ayer tuvimos el gusto de recibir la visita de Luis L. Iraolagoitia, «Chiquito de Rentería», que es un muchacho muy simpático, el cual vino a rogarnos que hiciésemos público, para que lo sepan sus numerosos amigos que tanto le quieren y le animan en estos primeros momentos, los más duros y difíciles del camino emprendido, que no es verdad que él esté contratado para torear el domingo en Fuenterrabía.

Ha habido negociaciones, es cierto—nos dijo—entre el empresario y yo, pero no hemos llegado a un acuerdo. Ahora veo que se está haciendo la propaganda de la novillada utilizando mi nombre, muy humilde en el mundo del arte taurino, pero muy digno, para prestarse a combinaciones. Además, no quiero correr el riesgo de que a última hora aparezca en la taquilla un cartelito diciendo que—por cualquier causa, excusa o pretexto—no toreo yo y en mi lugar lo hará otro que ya estará previamente preparado.

Nosotros le prometimos hacer la aclaración que nos rogaba y que estimamos muy justa y le hicimos algunas preguntas de carácter económico-administrativo respecto a esa novillada para la cual no ha llegado a un acuerdo con la empresa de Fuenterrabía, que es forastera.

De todo ello, hicimos una deducción: dicen que los que llegan a la cumbre tienen unas exigencias intolerables. Pues bien: si nosotros estuviésemos en su pellejo, acordándonos de las espigas del Calvario que hubiéramos tenido que recorrer antes de llegar arriba, exigiríamos a algunos empresarios, que nos llevasen el chocolate a la cama.

## NO LLEVAMOS LA CUENTA

Hace unos cuantos días recibimos una amable carta de unos aficionados de Eibar en la que, después de decirnos que tenían poco menos que una encarnizada pelea acerca de este complicado problema, nos decían que el año 1918 toreó Belmonte ciento ocho corridas y el malogrado Joselito, ciento cinco; pero que querían saber y por eso nos lo preguntaban, cuántos toros había matado en aquel año, cada una de las dos grandes figuras.

Si nosotros lo supiéramos les haríamos complacido con muchísimo gusto, agradeciéndoles, como les agradecemos el honor que nos hacían el dirigirse en consulta. Pero el caso es que tampoco nosotros sabemos cuántos toros mató Belmonte y cuántos mató Joselito, en 1918.

Sabemos de algunos compañeros de revisterismo que llevan esas cuentas con una paciencia de fraile o de penado, y luego las recopilan en un libro que ponen a la venta al final de cada temporada. Pero nosotros no tenemos montada la complicada oficina que haría falta para ir archivando y catalogando tan interesantes pormenores de la historia del toreo. Por no guardar no guardamos ni lo que nosotros mismos escribimos.

Rogamos pues a los amigos de Eibar que nos perdonen...

## LA DE BENEFICENCIA

Aún no ha debido de terminar la liquidación de la corrida de Beneficencia. Nada tiene de extraño, debido a anomalía reinante en el benéfico organismo, con las dimisiones de su Junta de Patronato.

Pero, precisamente, por el resultado desfavorable de la fiesta, su liquidación—y su publicidad—son muchísimo más interesantes que otros años y es de suponer que no se interrumpa aquella plausible costumbre.

A la vista de la liquidación pueden explicarse muchas cosas que parecen o parecían, inexplicables.

U. P.

## NOTA OFICIOSA

## El Automóvil Club de Guipúzcoa contesta a la nota de dos diputados nacionalistas

Se nos ruega la publicación de la siguiente nota:

«La Junta Directiva del Automóvil Club de Guipúzcoa se ha enterado, en reunión celebrada en el día de Loy, de la nota oficiosa remitida a la Prensa por los diputados a Cortes señores Monzón e Irujo, aludiendo a incidente relacionado con la Copa que por encargo de la Comisión intermunicipal destinaban al ganador de la prueba llamada «Gran Premio de España» corrida en Lezarte el pasado domingo y organizada por este Club por delegación del Automóvil Club de España.

La Junta por unanimidad ha aprobado, en todas sus partes la gestión de su presidente en el desarrollo de la incidencia aludida, haciendo constar su sentimiento de desagrado por las manifestaciones que en la citada nota los mencionados diputados consignaban, con motivo de la conducta observada por este Automóvil Club de Guipúzcoa que se ha limitado a cumplir sus deberes oficiales y reglamentarios con exclusión de todo carácter político.

No quiere la Junta comentar la amenaza de sanción que al término de su nota lanzan los

citados diputados, pero sí quiere hacer constar que a la exclusiva responsabilidad de dichos señores deja las consecuencias de su grave afirmación.

La Junta Directiva del Automóvil Club de Guipúzcoa ha acordado por último publicar estos acuerdos en la Prensa local, pero no está dispuesta a seguir polémica respecto a esta enojosa cuestión.

San Sebastián, 25 de septiembre de 1934.

## “Proa al sol”

## El navegante solitario Alfred A. Lastynger, es esperado en San Sebastián

El subsecretario del ministerio de Estado ha enviado a la Inspección general de Navegación un comunicado dando cuenta de que con fecha 4 de agosto—según se hizo público en toda la Prensa—saló de Daytona Beach (punto interior de la costa de Florida) con dirección a San Sebastián, en un velero nombrado «Miss Florida», el navegante solitario A. Lastynger.

Las autoridades de Marina tienen orden de telegrafiar inmediatamente la llegada de este navegante, solitario como Alain Gerbault, quien dijo que iba «en busca del sol para ofrecérselo a un niño».

El afán de este navegante es el de batir un «record». Saló llevando a bordo trescientas libras de provisiones.

Se calcula que siguiendo la derrota más corta podrá llegar a nuestro puerto hacia el día 12 de octubre, aunque no es fácil que se aventure a correr los riesgos de los fuertes temporales, pese a que el viento y las corrientes le sean favorables.

Probablemente vendrá por el Sur, pues aunque encuentre vientos y corrientes opuestos, que le retrasarán notablemente la llegada, también es cierto que se verá mero expuesto a sufrir temporales siempre temibles.

Proa al sol, para ofrecérselo a un niño, va el navegante solitario, cuya buena suerte deseamos sinceramente.



Madama Joliot-Curie, la hija de los famosos descubridores del radio, y que ha descubierto, tras largas y pacientes investigaciones, en las que trabajó también con su madre, un sustitutivo del radio. (Foto Hernando.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 4'97 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué ayer de 4'97 1/2 dólares. (United Press.)

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En San Sebastián: 6 meses, 0 pias., 0 meses, 12, un año, 24.—En el resto de España: 6 meses, 9 pesetas, 0 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 0 meses, 35; un año, 65.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



## SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

26 DE SEPTIEMBRE DE 1904.—Eso del descanso dominical «a la moda de Caen» y el no venderse los periódicos los domingos, obligaba a éstos a servir a sus lectores las noticias «fiambres». Así, en este lunes daba LA Voz cuenta del éxito alcanzado la noche del sábado, por la compañía de ópera que actuaba en el Teatro Circo. Se cantó la ópera de Meyerbeer «La Africana». La triple señorita Laveroni cantó muy bien, incluso el aria final o «del manzanillo», que generalmente se suprimía porque las grandes tiples—que cobraban grandes sueldos—solían llegar fatigadas a ese final. También el señor Barrera, tenor, alcanzó un gran éxito.

Por la noche se cantó «Bohème» por la triple señorita Huguet y el tenor Constantino y no hay que decir el éxito alcanzado.

Para terminar la temporada faltaban aun tres funciones que iban a ser «Pagliacci» por Barrera, «Cavalleria rusticana» por Constantino, «Africana» y «Gioconda».

— Amaneció un día de invierno, cayendo tal cantidad de agua que no parecía sino que se iban a agotar los depósitos celestiales. En la tablilla del portalón del muelle apareció con retraso, a las siete de la mañana, el telegrama de Orcoyaga anunciando que venía una borrasca. Por la tarde cesó de llover y si no hizo un buen tiempo, se pudo salir a paseo.

La flota pesquera se dedicó a sus habituales tareas y si no hizo prodigios, tampoco perdió el tiempo. Las lanchas trajeron una buena cantidad de sardina y de chipirones que alcanzaron muy buenos precios. Comenzó a escasear la pesca del atún, que durante la temporada había sido muy abundante.

— Con el título de «El verano se va» publicaba LA Voz un artículo diciendo que ya no quedaban más que algunas familias adineradas en los grandes hoteles. Quedaban aún unos cuantos conciertos de la orquesta grande del Casino, y del excelente sexteto que la sustituiría, tres representaciones de ópera y ocho funciones de la compañía Guerrero-Mendoza. Luego a divertirse en las romerías que ahora iban a comenzar, y en las excursiones «a la sidra» agria pero agradable. Todos los que marchaban lo hacían con verdadera pena y en la estación decían: ¡Hasta el año que viene!

— En la estación de Ormaiztegui ocurrió un choque entre un mercancías y una máquina. Los dos maquinistas resultaron heridos.

— Había mucha animación para la corrida de Bayona. Muchos bilbaínos iban a ver al paisano, de nuevo doctor en tarro aquí.



Paul Laborie—supuesto asesino del empresario del Casino de París, Oscar Dufrenne— a quien detuvo la Policía de Barcelona y que será expulsado por indeseable. (Foto Hernando.)



Hace unos días, la Piña Taurina de Rentería obsequió con un homenaje al torero «Chiquito de Rentería», homenaje en que participó también «Jardines», el modesto y popular novillero.

(Foto Merino.)

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473